Ն. 4734 — 1901 ՅՈՒՆՎԱՐ 9 ՍԱԼԸ — 1318 ՇԵՎՎԱԼ 1 — ՕՆ ՆԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհիուլէ 20 գրուշտան

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷՍԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوهلکیان — ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հօ. » 3
Մէվատտը նաֆիայը տաիր ըէնտըլէր մէճճանէն գապուլ օլունուր վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմազ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Ճէրիտէյէ տաիր մէվատտը հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ'ա միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

Կազէթամըզըն Գալաթա վէ Պէյօղլու միւվէզզիի Գ. Արթինին ներինէ աիկէրի Թային օլունտըղընտան, ապօնէլէրիմիզէ կազէթա Թէվզիաթընտա պիր խանլըշլըգ վուգուընտա մաթպաամըզա մալիւմաթ վէրիլմէսի իխթար օլունուր։

ՀԱՐԻՃԻՅԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸ

Օսպօրնտան աիւն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆտա պէրվէճհը աթի խապըր վէրիլմիշ տըր.

«Գրալիչա ճան չէքիշիյօր. վէֆաթը պիր գաչ սաաթլըգ իշ տիր.»

Թէքմիլ մէմլէքէթ էսէֆ ու քէտէր իչինտէ տիր։

Իմբէրաթօր Կիյօմ իլէ տուգ տը Գօնօթ' էվվէլքի ագշամ Օսպօրնա մուվասալէթ իթմիշլէրտիր. լօրտ Սալիսպէրի իլէ տախիլիյէ նազըրը օրայա չաղրըլմըշլար իտի.

Խանէտանը գրալինին պիլճումլէ ազասը' աիւն սապահ խասթանըն խասթաղը ետրաֆընտա թօպլանմըշլար, տապիպլարտան պաշգա վէֆաթընտա պէքլէյօրլար իտի.

Տիւն էօյլէնտէն պիր սաաթ սօնրա Լօնտրատան չէքիլէն պու կէճէ Տէրսաատէթ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ վիւրուտ իտէն պիր Թէլէկրաֆտա օգունտըղընա կէօրէ, գրալիչա Վիգթօրիանըն ահվալը պըհրանիյէսինտէ հաֆիֆճէ պիր էյիլէք էսէրի կէօրիւլմիշ տիր.

Պէլճիգա գրալը Իքինճի Լէօբօլտ' աիւն Օզպօրն սէյրայընտա պէքլէնիյօր իտի.

Նի-Եօրք Հէրալտ կազէթասը' ալտըղը մալիւմաթա իսթինատէն, գրալիչա Վիգթօրիանըն աիւն սապահը գատար վէֆաթ խապէրինի նէշր իթմիշ իսէ տէ, պու կիւն կազէթամըզըն նէշրը օլունտըղը վագթա գատար պէօյլէ պիր խապէր վէրիլմէմիշ տիր.

Պու կէճէ ալաֆր. սաաթ պիրէ գատար Օզպօրնտան Լօնտրայա վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, գրալիչա Վիգթօրիա ճան չէքիշմէքտէ օլուպ, պիլճումլէ խանէտանը գրալի ազասը վէ իմբէրաթօր Կիյօմ' միւշարիւնիլէյհանըն պաշը ուճունտա պուլունըյօրլար. Լօնտրատա պէօյլէ պիր էնտիշէ հիւքիւմ ֆէրմա տըր.

Րէիս Գրիւկէրին գրալիչա Վիգթօրիայա Թէվճճիւհը միւթէզամմին պիր Թէլէկրաֆ չէքմէսի իթտիկի' Լա Հէյտէն պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր.

Ինկիլթէրրա խարիճիյէ նազըրը լօրտ Լանստաուն Թարաֆընտան աիւն կէճէ խարը կէճէտէն 2 սաաթ սօնրա Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա կէօրէ, գրալիչանըն ահվալընտա պիր կէօնա Թէպէտտիւլ կէօրիւլմէմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայրամ ալայը պու սապահ մուքաթթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր. Զաթը Հազրէթը Բատիշահի սապահ սաաթ 1 բաաաթլէրինտէ սէրայը Հիւմայունտան հարէքէթլէ' Պէշիքթաշտաքի Սինան Բաշա ճամիի շէրիֆինէ մուվասալէթ պույուրըպ Պայրամ Նամազընը էտա իթտիքտէն սօնրա, Տօլմապահչէ սէրայընա Թէշրիֆ պույուրմըշլարտըր.

Կիւզէրկեահը Շահանէտէ հէր սըրաֆ ագէր իլէ էհալի պուլունտըղը կիպի, հէր պէօյլէ մուզըգասը Համիտիյէ մարշընը Թէրէննիւմ իթմէքտէ իտի.

Պիլճումլէ վիւքէլա' Զաթը Հազրէթը Բատիշահինին էօնինտէն, վէ խավէրլէր իլէ Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրլարը արգատան իւրիւմէքտէ իտիլէր.

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի Տօլմա Պաղչէ սէրայընտա պիր աղ իսթիրահաթ պույուրուլտուգտան սօնրա, Թախթ սալօնընտա Թէշրիֆլէ ալթունտան մամուլ Թախթը Հիւմայունլարընտա օթուրմըշլար, վէ պատէհու էթէք էօբմէք ռեսմինէ պաշլանմըշ տըր. Շահզատէկեան հազարաթը վէ վիւքէլաի ֆիխամ վէ ուլէմա սընըֆը սանիսի րիւթպէսինէ գատար աահապը րիւթպէտէն օլան րիճալ, իւլէմա, ասքէրի մէմուրլար, Մապէյնճիլէր վէ խավէրանը Շահանէ վէ Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրլարը' սըրա իլէ հուզուրը Շահանէտէն կէչէրէք ռեսմը մէզքիւրը իյֆա իթմիշլէր վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար տըր.

Րէսմը մէզքիւրըն խիթամընտա Զաթը Հազրէթը Շէհրիյարի' Թախթ սալօնընտան իչէրի տաիրէի Հիւմայունլարընա պիթթէշրիֆ պիր միտտէթ իսթիրահաթտան սօնրա, ֆայթօնիւվար օլարագ ալայ իլէ սէրայը Հիւմայունլարընա ավտէթ իթմիշլէր տիր.

—Տիւն Շուրա գրալընըն տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ Էնէյսի սէֆարէթխանէլէրի պայրագ չէքմիշլէր, վէ լիմանըմըզտա պուլունան Շուրա վէ Նօրվէկիա սէֆինէլէրի պայրագլար իլէ տօնատըլմըշլար տըր.

Պու միւնասէպէթլէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Շուրա գրալընա պիր Թէպրիք Թէլէկրաֆը չէքիլմէ պույուրուլմըշ տըր.

Տիւն էօյլէնտէն սօնրա Մապէյնտէն կէօնտէրիլէն մէմուրիյէ մախսուսէ իլէ, մագամը Սատարէթ վէ Խարիճիյէ Նէզարէթի Թէբրիքնամէլէրը աթուֆ. Խարիճիյէ վէ սատր. Սատարէթի պէյլէր հազարաթը սէֆարէթխանէյէ կիտիպ, սէֆիր գոնթ Օթիմպօզգա պէյանը Թէպրիքաթ էյլէմիշլէր տիր. Տիւն ագշամ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունմըշ տըր.

—Պէլկրատ սէֆիրի սապագ. Ֆէթհի բաշա հազրէթլէրի' Նիշէ ազիմէթ իտէրէք, չէհրը մէզքիւրտէ պուլունան Սըրպ գրալը Ալէքսանտրըն' Սգուպչինա մէճլիսինին խիտմը քիւշատընտա իյրատ էյլէտիկի նութգտա, Զաթը Հազրէթը Բատիշահիյէ պէյանը մուխալէսէթ էյլէմէսինտէն, վէ իքի հիւքիւմէթ արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տոստանէտէն պահս էյլէմէսինտէն տօլայը Զաթը Հազրէթը Բատիշահի նամընա գրալը միւշարէիլէյհէ պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր.

—Սիւրրէի Հիւմայուն լէվազըմաթընտան Պէյրութ վէ Սուրիյէ վիլայէթլէրինէ հէվալէ օլունմըշ օլան մէպալիղ վէ սաիրէնին հէման հազըրլանըպ Սիւրրէի Հիւմայունա թէսլիմ իթտիրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմէքլէ, գէյֆիյէթ' մէզքիւր վիլայէթլէրէ իշար օլունմըշ տըր.

—Սթօգօլմ սէֆիրի ֆէրիգ սաատ. Շէրիֆ բաշա հազրէթլէրի' Շուրա գրալընըն պէօյլէ մախսուսընըն զէվճէսի Թարաֆընտան ալիլ չօճուգլարա մախսուս օլարագ Թէսիս իտիլմիշ օլան պազար իչիւն 1000 գուրուշ իթտա իթմիշ տիր.

—Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Իսքէնտէրիյէտէ պիր ժէնէրալ գօնսօլօսլըղը իհտասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւսաատէ օլունմըշ օլմաղլա, մէզքիւր գօնսօլօսլըղա Մ. Ժէնովիւ Թային օլունմըշ տըր.

—Միւթէվէֆֆա Մ. Նիգօլա Զարիֆինին զէվճէսի մատամ Էլէնի Զարիֆի' Ռում ճէմաաթընա մախսուս պիր խասթախանէ ինշասը իչիւն 2 միլեօն ֆրանգ իանէ իթտաընը Թէսճիլ իթմիշ տիր. Մէզքիւր խասթախանէ' Պէյօղլունտա Այազ Բաշատա Ալէմտաղ սէֆարէթխանէսի խանէընտա վէ խասա Տէշվիէ խարըլանագ տըր.

—Կիւմրիւքճէ Ցօղթ. Սագըզլարընըն խարպլանմասընտան տօլայը մագնուլ պուլունան 10 քիչիտէն 8ի սէրպէսթ պրագըլմըշ օլուպ, եալընըզ Թաղէնը մէրգումըն Նիշանլըսը օլան գըզըն էսկի Նիշանլըսը իլէ խըզմէթքեարը էլան մահպուս տուրուլար. Իսթինթագա տէվամ օլունըյօր. Պուլկարլար' մէզքիւր ճինայէթի խուսուսըթը չախսիյէյէ աթֆ իտիյօրլար իմիշ. Ցօղթ. Սագըզլարիօ Թէմամըլյա էյիլէշտիրքտէ, մագնունլար իլէ իւրւլէշտիրիլէճէք տիր.

—Եէնի-Գարու ճիվարընտա խանտըշ Տէյիրմէն սօգաղընտա իգամէթլէ, Մէրճանտա քէօչէ պաշընտա սարաֆլըգ իտէն Եանմալը Տէմիթրի' 900 լիրայա խաքըն պիր մէպլաղ վէ սաիրէյի հավի պուլունան չանթասը էլինտէ օլտըղը հալտէ ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ իւզէրի իգամէթ իթտիկի մահալլէ կիթմէք իւզրէ Մէրճան ճատտէսինին Սարըճէլը խանը կիւշէլէնէք սօգաղընտան կէչտիկի սըրատա, Թանըմազ տիւշար օլարագ մուխթէլիֆ եէրլէրտէն զէտէլէնմիշ վէ էլինտէքի չանթա աշըրըլմըշ տըր.

Մէրգում Տիմիթրի «Օ սօգագտան էվիմէ կիտիյօր իտիմ. Քէնարտան կէչէր կիպի պիր հալէ կէլտիմ, պէնի տէօյտիւլէր. Ֆագաթ պունըն նէ սուրէթլէ իճրա իտիլտիկինի պիլմիյօրըմ. Քէնարը կէլտիկիմ վագթ պիր գաչ խըրսըզ էօրտիւմ վէ էլիմտէքի չանթանըն աշըրըլմըշ օլտըղընը կէօրտիւմ.» տէմիշ տիր. Օ ճիվարտա ֆըրընճըլըգ իտէն Բէթրօ' մէրգում Տիմիթրինին պու հարագէթինին քէնարընտա օլան 300 լիրայա գըյմէթլի պօրճընը վէրմէք իչիւն հէյլէտէն իպարէթ պիր չէյ օլտըղընը սէօյլէմէքտէ իմիշ. գապլիթտահա Թահգիգաթա տէվամ իտիլմէքտէ տիր.

—Սըրէնչէար Նիզամի մահքէմէսինին պիրինճի տաաիրէսինտէ «Մէքթէպը Թըպպիյէտէն մէզունիյէթի օլմայանլարըն հէչ պիր իլաճ խազըրլամագ, սաթմագ սէլահիյէթլէրի եօգ տըր» տէյու խազըլը օլտուղը հալտէ, պէրպէր, բէրուքէր, Թօհաֆճը վէ Թիւթիւնճի տիւքքեանլարընտա գուվվէթ մաճունը վէ տիշ վէ աղըզ իլաճը սաթըլմագտա օլտուղը մէրճիինէ իշիթիլմէսի իւզէրինէ, պու կիպի մահալլէրտէ մէվճուտ մուսթահզարաթը մուսատէրէ իլէ սահիպլէրինին Թէճզիյէլէրի պիլտիրիլմիշ տիր.

—Ախիրէն վուգուա կէլէն չիւպհէի իւզէրինէ գաչ տէրէճէտէ պուլունան սիւրթօլարըն մէզքիւր սըհհաթ օլաճաղը' Շուրայի Տէվլէթ րիյասէթինէ Ասքէրի Մէքթէպլէր Նէզարէթինտէն սօրուլմըշ տըր.

—Քիւչիւք Բազարտա Նիզամիյէ գարագօլը գարշըսընտա լաթիֆէճի Իպրահիմ վէ Մուսթաֆա պիրատէրլէրին տիւքքեանընտա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, 2582 ղշ. չալընմըշ տըր. Զապըթաճա Թահգիգաթ իճրա օլունըպ, խըրսըզլարըն խարիճտէն վուգու պուլտուղը կէօրիւլմէքտէ տիր.

—Սօն պիր գաչ կիւնտէ Պէպէք վէ Թարապիա ճիվարլարընտա գուրտլար կէօրիւլմիշ տիր. Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Թարապիա ճիվարընտա պագը խըսաան ադասը կէօրիւլմիշ տիր. Օրատա լէպլէպիճիլէր ալա գալպուրլար պուլունըպ, գուրտլարըն լէպլէպիճիլէրի իւրքիւթտիւկի զաճն օլունմըշ տըր. Քէզա ճումա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի Պէպէք ճիվարընտա պիր Թագըմ գուրտլար կէօրիւլմիշ տիր. Խայլի սէնէլէրտէն պէրի Ռումէլի ճիվարընտա գուրտ կէօրիւլմէմիշ իտի.

—Գահիրէյէ նէզարէթի մուհաքէմաթանէսի րէիսի ֆէրիգ Թայար բաշա տիւչար օլտուղը խասթալըգտան միւթէէսսիրէն աիւն վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Տիւն կէճէ սաաթ 7 բաաաթլէրինտէ Գալաթատա Գարագէօյտէ խարաճը սօգաղընտա պիր քէարկիր գասապ տիւքքեանընըն իւսթ գաթընտան աթէշ զուհուր իտէրէք, էթրաֆտա խայլի մագազա հալգընըզ մէզքիւր տիւքքեանըն պիր գըսմը խանտըգը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր.

Խանկընըն սէպէպը զուհուրը տիւքքեանըն իւզէրինտէ պուլունան Թարագճըլարըն օճաղըն աթէշ ալմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր.

—Իզմիրտէն Թարաֆըմըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Օն իքինճի Լէոն Բաբա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Իզմիր ահալիսի միւթէհէյյիզանընտան Գաղտաղլեան Տիգրան էֆ.յէ Տօգուզընճը Պիուս նիշանընըն պիր գըթասը իհտա օլունմըշ տըր.

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ

1901 յունվար 6/19 Թարիխլէ ումում գարանթինա մէճլիսլէրինէ աթիտէքի Թահրիրաթ կէօնտէրիլմիշ տիր.

Մէճլիսը մէզքիւրը սըհհիյէ գարարիյլա' Տէրսաատէթտէն կէլէնլէր հագգընտա իճրա օլունան մուայէնէի Թըպպիյէ լաղվ օլունմըշ տըր.

Միւֆէթթիշը ումումի մուավինի
ՏՕԳԹ. ՍԹԻԼԻՕՎԻՉ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եէնչալը Օսմանիյէնին B. C. D. սէրիլէրինին ֆիյաթը' Էվրօբա Պօրսալարընտա կիթտիքճէ իւքսէլմէքտէ տիր։ Թէրաքքի ֆիյաթ' Բարիզ վէ Լօնտրա բէրսալարընտա Ալէմանլար Թարաֆընտան Եէնչալը մէզքիւրէտէն քիւլլիյէթլիճէ գաթլար սաթըն ալընմասընտան նէշէթ իտիյօր։ Եէնչալը Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէ րէյիսինին' նէզտաքէթլէ Ալէման սաիպլէր վէքիլինէ սաթըլ իճասէտ միւճէթլիւլ օլմասը' Պէրլին բէրսասընտա մէզքիւր սէհիմլէրէ Թէվճիհէլէտէ ռաղպէթ կէօսթէրիլմէսինի ինթաճ իթմիշ տիր.

—Եէնչալը Օսմանիյէ հասըլաթընըն տէքեմպըր այը հասըլաթը' էվվէլքի սէնէ տէքեմպըր հասըլաթընտան 17000 լիրա ֆազլա օլմուշ տըր.

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Աւհն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի' Ռամազան Պայրամը օլմագ միւնասէպէթիյլէ պու կիւն էօյլէյին Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ ազիմէթ իտէրէք, աթէպէի իւլիայէ արզը ուպուտիյէթ իտէճէք վէ րէսմը Թէպրիքաթը իյֆա էյլէյէճէք տիր. Պատէհու Բաթրիգը միւչարէլէյհ Մապէյն մէմուրլարը քիբարընը վէ վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընը զիյարէթլէ Թէպրիքաթտա պուլունաճագ տըր.

Իրանտա Ատրպատական (Թէպրիզ) Առաջնորդը սապըգ Այվազեան Տ. Սահակ Սրբազան' հէր նէ գատար պու Վիճակը Թէրք իլէ Սֆահանա ազիմէթ իթմիշ իսէ տէ, ներինէ հէնուզ աիկէր հէչ պիր րուհանի նասպ օլունմամըշ տըր. Գարս Առաջնորդը Մուրատեան Տ. Եղիշէ վարդապետին' Թէպրիզէ Առաջնորդ Թային օլունտըղը' էվվէլճէ սէօյլէնիյօր իտի իսէ տէ, պու րիվայէթ հէնուզ Թէհագգուգ իթմէմիշ տիր, զիրա մէմուլաթա կէօրէ Թէպրիզին ենին Առաջնորդը' քէմաֆիլսապըգ Ս. Էջմիածնինտէն նասպ օլունաճագ մէզքիւր Թեմին մէճլիսինտէն ինթիխապ օլունաճագ տըր.

—

Մալաթիա Առաջն. Տեղապահը Տ. Խաչատուր վարդապետ' մահալլի մէքթէպլէրինի պիրլէշտիրմէք իսթէյէրէք, մուալլիմլէր կէթիրթմէկէ վէ պիր նէզըրը. Վարժարան աչմագա չալըշըյօր իմիշ իսէ տէ, պազը իթթիֆագսըզլըգ զուհուր իթմէսիյլէ, իշպու մէքթէպ ինթիզամընտա իյգայը մանիա իտիլմիշ տիր.

—

Իզմիրտէն աիւն վարիտ օլան մէքթուպլարտա օգունտըղընա կէօրէ, Մամուրեան Մաթթէոս էֆ.նին ճէնազէ ալայը յունվարըն 4ինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ քիւլլիյէթլի ճէմաաթ հազըր օլտուղը հալտէ իճրա օլունմըշ տըր. Մէզքիւր ալայա մահալլի Առաջնորդը Մուրատեանց Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան իճրայի րիյասէթ իթմիշ, էթրաֆընտա Փափազեան Գեր. Տ. Ցակոբ Աչու Սրբազան իլէ քահանալար վէ գպիրլէր սաֆպէսթէ պուլունմըշլար տըր. Թէքմիլ Իզմիրին ալիմ գըսմը, էրմէնի վէ էճնէպի կազէթա սահիպ վէ մուհարրիրլէրի, էրմէնի Գաթօլիգ վէքիլի, Բրօթէսթան վաիզլէրի վէ միւթէնաըրլարը մէզքիւր ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմըշլար տըր. Իչպու ճէնազէ ալայը' Մամուրեան էֆ.նին խանէսինտէն Թէբրիք օլունըպ, Սուրփ Ստեփանոս քիլիսէսինէ գատար հէյէթին Թէսլիճէլ չէքմիշ, վէ մէզքիւր հէյէթը մուսիգիյէ Թարաֆընտան միւթէէսսիֆ Չուհաճեան Տիգրան էֆ.նին մարշ ֆիւնէպրը (ճէնազէ մարշը) Թէրէննիւմ օլունմըշ տըր. Մուսիգի հէյէթինին արգասը սըրա էրքէք վէ գըզ էօքսիւզ չօճուգլար վէ մէքթէպլէրին էրքէք վէ գըզ չաքիրտանը վէ մուալլիմլէրի իւրիւմէքտէ պուլունմըշլար տըր. Ալայ քիլիսէյէ վիւրուտ իթտիքտէն, բաճըլմէթ Թուալարընտան սօնրա, Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան' տուզըշիչի պիր մէրսիյէ (գամբանական) օգումըշ տըր. Պունտան մաատա, չէհրին էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրի միւտիրի Պօյաճեան Թովմաս, Օրբերեան Ռուբեն էֆ.լէր, միլլի մէքթէպլէրտէն էրքէք վէ գըզ պիրէր չաքիրտ, էրքէք վէ գըզ պիրէր էօքսիւզ չօճուգ վէ Մանկապարտէզտէն պիր քիւչիւք չօճուգ' Մամուրեան Մաթթէոս էֆ.նին մէզիյէթէ իյֆա իթտիկի խըտմաթը Թաչխին իլէ Թագտիր էօլլիւ մէրսիյէլէր սէօյլէմիշլէր տիր. Պատէհու ճէնազէ' էսնէ ալայ իլէ գապրիսթանա կէօթիւրիւլիւպ, օրատա աէֆն այինի իճրա օլունտուգտան սօնրա, Տ. Ցակոբ Աչու Սրբազան' Մամուրեանըն Տէրսաատէթ ահպապը Նամընա պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր.

Մէզքիւր ճէնազէ ալայընա Մամուրեան Մաթթէոս էֆ.նին տօսթ վէ մուհիպպլէրի Թարաֆընտան 24 կըլանթա կէօնտէրիլմիշ տիր.

* *

Իզմիրտէն Աւետիսեան Մահալլէսինտէ Մամուրեան Մաթթէոս էֆ.նին վէֆաթ իթտիկի կիւնտէն պիր կիւն էվվէլ 31ինճի սէնէի Թէվէլլիւտինէ պաշլամըշ օլմաղլա, միւթէվէֆֆայի մուհարրիրէյն' սօն արզուսը մուճէպինճէ Նէշր օլունմագտա տէվամ իտէճէք, վէ Մամուրեան էֆ.նին մախտումը Մամուրեան Հրանտ էֆ.' միւտիր վէ մուհարրիրը սըֆաթըյլա բէտէրինին խալէֆ օլաճագ տըր.

—

Մայր Եկեղեցի բաքասլարընտան միւսիւնն Ամասերխանեան Տ. Սիմէոն քահանայ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, Օծում այինի եարըն իճրա օլունաճագ տըր. Միւթէվէֆֆայի մումայիլէյհ եարըմ ասըրա եագըն պիր զէման բաքասըլըգ իթմիշ տիր.

—

Պէյօղլունտա Բօնկոլթէսէ քէատիպ Աղքասասէր նամ Էրմէնի Գաթօլիգ մէքթէպի մէնֆաաթը իչիւն փիւար. 2 ճումա էրթէսի կիւնիւ Բէրա Բալլասթա պիր պալօ վէրիլէճէք տիր. Մէզքիւր մէքթէպտէ 100 գատար ֆուգարա Պըլէր գայրըլըգ Թալիմ վէ Թէտրիս էտիլմէքտէ էօլտուղընտան, պունլարըն մէնֆաաթը իչիւն վուգու պուլան պէօյլէ պիր Թէչէպպիւսին պաշա չըքմասընը արզու իտէրիզ. Թէբրիքաթը զարգիւմթէսի պէրվէճհը աթի Թէշքիլ օլունմըշ տըր.

Րէիս.—Թովհաննէս էֆ. Ալլահվէրտի; Ազալար.—Գօնթ տ'Արնոու, Մ. Կասթօն Օպուանօ, Տիլանի Զարեհ էֆ., Տիւզ Խաքօբ պէյ, Եսայեան Վահան էֆ., Մ. Իզգաագ Ֆէրնանտէզ, Խանզօ պէյ Եօանիտէս, Անտոն էֆ. Հանեոգլու, Հովոր պէյ, Եդուարդ էֆ. Գոչուկեան, Արամ պէյ Բէօչէօղլու, Մաքսուտ Սեպուհ պէյ, Մաուրիս Մէշէլ էֆ., գօնթ Օսթրօրօգ, Մ. Լէօնիտաս Բասքալի, Կոմիտաս էֆ. Բէքմեզեան, Սոֆեթի Չէյա պէյ, Սըբբի պէյ, Գարօն տը Վանտէօվրը, Սըր Ուիլեամ Ուիթալ; Պիլէթլէրին պէտէլլէրի' սանտըգէմին Խաքօբ Տիւզ պէյին զէվճէսինէ կէօնտէրիլէճէք տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 21 յունվար.—Մէճլիսը մէպուսան' պու կիւն րուհանի ճէմիյէթլէր հագգընտաքի գանունուն լայիհասընըն միւզաքէրասընա տէվամ իթմիշ տիր. Ազատան գօնթ տը Մէօն' սաղ Թարաֆ ֆըրգասը նամընա պէյանըթ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, գանունը մէզքիւրըն պիր էսէրը Թաազզիպ օլտուղընը, վէ լաթին Գաթօլիքլէրին' պու միւնասէպէթլէ տիշընմայաճագլարընը, վէ հէյէթը հիւքիւմէթը հագըրէնին' Թէռաքինը հէյէճանը բէտա իթտիկի իչիւն միւնասէպէթսիզ րուհանիյէլէ մէզքիւրէնին մէմնունիյէթի քեմալիյէթինէ բաքըմ օլմաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Րէիսը վիւքէլա վէ տախիլիյէ նազըրը Մ. Վալտէք-Ռուսօ' Մ. տը Մէօնէ ճէվապէն, մէզքիւր գանուն գապուլ օլունտըղը Թագտիրտէ սուլհը րուհանինին վէ գավանինը ինգըլապիյէյէ միւգաթօրէ Թէրագգըյանըն Թէէմին օլունաճաղընը, վէ գավանինը մէզքիւրէ սայէսինտէ Թէշէպպիւսի միւճաատիլէճէ աէմէլի Թէմին իտիլէճէյինի պէյան իթմիշ տիր.

Հէյէթը վիւքէլայի իչպու նութգը բէք գըյմաթէ ալգըշլանմըշ օլուպ, Մէճլիսը մէպուսան' 226 րէյէ գարշը 298 րէյ իլէ մէզքիւր նութգըն պիլճումլէ գազա վէ նահիյէլէրտէ տուվարլարա եապըշտըրըլմասընա գարար վէրմիշ տիր.

Վիէննա 21 յունվ.—Եէնի Ռայխսրաթ Մէճլիսը մէպուսանը յունվար 31տէ քիւշատ օլունաճագ տըր.

Լօնտրա 21 յունվ.—Պու կիւն վարիտ օլան մալիւմաթա կէօրէ, Տըվէթ վէ Ֆօթա Նամ Պօէր ժէնէրալլարը' պիր մուհարէպէյի ասքէրիյէ միւթթէֆիգէ Թէրթիպ իտիյօրլար.

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Չինին սուլհ բրօթօգօլը ալաֆր. յանվարըն 14ինճի սապահըսը իմզալանմըշ տըր, զիրա Չին հիւքիւմեթի՝ բրօթէսթօ էֆքեարընտան թէմամըյլա վազ կէչմիշ իտի.

Բէքինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Չին մուրախխասը Լի Հունկ Չանկ՝ ալըլ-Պինըլ խաստալըղընա տուչար օլմուշ վէ հալինտէ հիչ պիր թեպէտտիւլ մէչհուտ օլմամըշ տըր.

Բրէնս Չինկ՝ Լի Հունկ Չանկըն եէրինէ Չանկ Շիհ Թօնկըն մուրախխաս նասպ օլունմաղընը խապէր ալըրագ, սէրայ հէյէթի նէզտինտէ բրօթէսթօ իթմիշ վէ էճնէպիլէրճէ մագպուլ օլաճագ օլան Շէնկի մուրախխասլըղ իչին թէքլիֆ էյլէմիշ տիր. Մամաֆիհի էճնէպի սէֆիրլէր՝ էճնէպի խաարիճիյէ բաղլէն Չանկ Շիհ Թօնկըն ինթիխապընա իթիրազ վէ միւմանէաթ իթմէյէճէքլէր իմիշ.

Հիւքիւմեթլէրին եգքէրիսի՝ Բէքինտէ իճրայի միւզաքէրաթ օլունմասընա մուվաֆագաթ իտէճէքլէրինի պէյան իթմիշլէր տիր.

Բուսիա սէֆիրի՝ Ինկիլիզլէրէ ախտարէթ Բուսյալըն՝ Չինլի մուհթաճլարընա բիրէնճ թէվզի իթտիգլէրինէ Ինկիլիզլէրին մուխալէֆէթ իթմէսի ալէյհինտէ թէչէքքիւր իթմիշ տիր. Մամաֆիհի Սթանտարտ կազեթասընըն Չանկայ մուխպիրի թարաֆընտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Չինին Շէն-Սի էյալէթինտէ պէշ միլեօն նուֆուսը էհալի գըթըլըգ չէքիյօրլար.

Բրօթօգօլ իմզալանընճա, Բէքինտէքի էճնէպի սէֆիրլէր՝ միւսալէհանըն թէֆէրրուաթընը միւզաքէրէ իթմէք իչին Չին մուրախխասլարըյլա տաղար իճթիմա իտէճէքլէր իմիշ իսէ տէ, Բարիզին Թան կազեթասը պու իճթիմալարըն վուգու պուլաճաղընա չիւպհէ իտիյօր. Բիվայեթէ կէօրէ, իհթիմալ քի, տէվլէթլէրին իթիլաֆը պօզուլըր. Չինլիլէր՝ բրօթօգօլը իմզալամըշ օլտուգլարընտան, չիմտի միւզաքէրաթ իչին էն ալեա պիր մէվգըէ իչգալ իթմիշ տիրլէր. Անլէրին իզահաթ թալէպ իթմէկէ վէ վուգուաթը օրթայա գօյմաղա հագգլարը վար տըր. Տէվլէթլէր իսէ ասըլ մէսէլէ հագգընտա էնտաչէլէրինտէն այըրըլըգ միւխթէլիֆ իւլ էֆքեար օլաճագլարտըր. Օ հալտէ Չինլիլէր մուզաֆֆէր օլաճագլարտըր. Մէսելա բրէնս Չինկ՝ Չի-Լի էյալէթինէ հէնուզ տաքէր սէվգ օլունուպ օլունմամաղընը սուալ իթմիշ տիր. Էգէր տէվլէթլէրին մուրախխասլարը պու սուալէ նէ ճէվապ վէրէճէքլէրի մալում տէյիլ. Լաքին Ալէմանիա նէ՞ սէօյլէյէճէք տիր.

Մամաֆիհի Բէքինտէ, Եվրօբալըլարըն իչղալ ու թաարրուզը՝ տէվամ իտէճէք կիպի կէօրինիյօր.

Տէմիր եօլլարընըն Ֆրանսըզ միւհէնտիսի՝ կէչէն սալը կիւնիւ Չին չէհրինին զարար ճիհէթինին հիսար տուվարընտա պիր եէր (կէտիք) աչըրըլմըշ տըր. Իշթէ պու աչըգ եէրտէն Բաօ-Թինկֆու տէմիր եօլու Բէքինէ չէհրինէ կիրէճէք տիր.

Թիէն-Ձին խաթթը՝ չէհրին Թաթար գըսմընըն հիսար տուվարընա գատար ուզաթըլաճագ տըր. սօն նօգթասը՝ Սու Գաբուսընըն խարիճինտէ պուլընաճագ տըր.

Տէյլի Մէյլ կազեթասընըն պէյանընա կէօրէ, լօրտ Ճօրճ Համիլթօն՝ հաքէմ վէ սուլհ ճէմիյէթը տուվէլէթէ ենինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Չինտէ Ինկիլիզ ասաքիրի տէ տախիլ օլմագ իւզրէ ասաքիրը տուվէլէթ թարաֆընտան իճրա օլունաճաղը բիվայեթ օլունան մէզալիմ վէ թատթիյաթ հագգընտա չահատէթլէր թալէպ իթմիշ տիր. Մէզքիւր ճէմիյէթ չիմտի օլ պապտէ չահատէթլէր թօփլայօր.

Լօրտ Ճօրճ Համիլթօն՝ Գօնֆէրանսը րէէէ Բըմէ–ըն բիռալէսինտէ նէչր օլունան պիր պէնտտէ միւհթէվի մէզալիմ վէ թատթիյաթ իւզէրինէ, վէ Չինտէ եազմա իտիլէն էչեարըն կէչէն հաֆթա Լօնտրատա ալէնէն ֆիւրուխթը իւանը իւզէրինէ հիւքիւմեթին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Բուսիանըն թահթը հըմայէսինտէ օլարագ Մանչուրի էյալէթինտէ Չին խաարիճ մուլքիյէսինին թէէսիսինէ տաիր Բուսա վէ Չին իթթիլաֆընըն ագտը խուսուսընտա հէման չիմտիյէ գատար Չինին Բէթէրսպուրկ սէֆարէթխանէսինտէ հիչ պիր խապէր վէ մալիւմաթ օլմատըղը՝ Բէթէրսպուրկտան պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր.

Ալէյուլ ուիւմ մէզքիւր սէֆարէթխանէնին իտտիասընա կէօրէ, Մանչուրիանըն Բուսա մէմուրինի իլէ մէմուրինը մահալլիյէսի արասընտա գարարլաչան սուրէթը թէսվիյէ էտէրէք Բէքինէ պիլէ սուրէթը գաչիրէտէ հիչ պիր մալիւմաթ եօգ տըր, խուսուս Բէքին հիւքիւմէթը մէրքէզիյէսի հիչ օլմազսա օլ պապտէ Բէթէրսպուրկտաքի սէֆարէթինէ հէնուզ հիչ պիր չէյ թէպլիղ իթմէմիշ տիր.

Բուսա հիւքիւմեթի տէ պու պապտէ չիմտիյէ գատար խաւֆիյէթը սիւքիւթ իթմիշ տիր.

Թիէն-Ձինտէքի էէրլի պիր կազեթանըն պէյանընա կէօրէ, Չինտէն Ալէմանիա՝ 180 միլեօն տօլար, Բուսիա՝ Մանչուրի տէմիրեօլընըն թամիրաթը իչին 100 միլեօն տօլար վէ Ֆրանսա իսէ՝ Եու-Նան հուտուտը իւզէրինտէքի խասարաթ իչին 140 միլեօն տօլար թազմինաթ թալէպ էտիյօրլար.

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ԻՇԼԵՐԻ

«Բէչթէր Լօյտ» կազեթասընըն պիր մուխպիրի

Բէչթէասա նէչր օլունան Բէչթէր Լօյտ կազեթասընըն Բրէթօրիատաքի մուխպիրի՝ Բրէթօրիա էհալիսինին ահվալը էգօնօմիգըյէ վէ բօլիթիգըյէսի հագգընտա պէրվէճհը աթի պաղը չայանը միւթալէա մալիւմաթ վէրմիշ տիր.

«Էկէր ազչամ սաաթ 7տէն սօնրա սօգագտա պուլունուր իսէնիզ, Ինկիլիզլէր սիզի 250 ֆր. ճէզայի նագտիյէ չարբարլար. Բիր Աւսթրիալը պիր չէչէ [illegible] իչկիսի սաթարըը իչիւն 2500 ֆր. ճէզայի նագտի վէրմիշ տիր. Բիր օթէլճի Ալէմանտա միւչթէրիլէրինտէն պիրինին՝ օթէլ պաղչէսինտէ պիր բէվօլվէր սագլամըշ օլտուղը իչիւն 1250 ֆր. ճէզայի նագտիյէ չարբըլմըշ տըր. Հէր հանկը պիր տուքքանըճը՝ պիր մալը հիւքիւմէթին թային իթտիկի ֆիյաթտան զիյատէյէ սաթտըղըա, վէյա պու ֆիյաթ մալըն տէյէրինտէն աչաղը սա օլսա, 1250 ֆր.տան իպարէթ պիր ճէզայի նագտի վէրիր. Բիր տուչմէն միւնասէպէթիյէ վէրիլէն պիր թաամը Ինկիլիզ ասքէր նէֆէրլէրի մէն իթմիչլէր, վէ ալթը քիշիտէն զիյատէ պիր արայա կէլիպ գօնուշմաղը խասագ օլաըը պէհանէսիյլէ թաամըն մէզքիւր տավէթլիլէրինին քեաֆֆէսինի թահթը թէվգիֆէ ալմըշլար տըր. Բունլարըն հէրսի տէ 25 ֆր. ճէզայի նագտի վէրմիչլէր տիր.»

* *

Բէիս Գրիւկէր Հօլանտատա

Գրիւգսէլտէքի Էնտէբէնտանս Պէլժ կազեթասընըն պէյանընա կէօրէ, Թրանսվալըտա Եվրօբալը պիր թաղըմ կէօնիւլլիւլէրէ գօմանտանլըգ իթմիշ օլան վէ պիր վագթտան պէրու Բօմայա ամտէթ իթմիշ պուլունան իթալիալը միրալայ Բիչչիւրտի՝ բէիս Գրիւկէր թարաֆընտան Լա Հէյէ չաղըրըլմըշ տըր.

Զէնբրէլ Նիւ-ս կազեթասընըն ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. Գրիւկէր՝ Օրանժ բէիսը ճիւմհուրը Մ. Շթէյնին նէզտինտէ միրալայ Բիչչիւրտինի զայէթ միւհիմ պիր մէմուրիյէթը մախսուսէի խաֆիյէյէ թային իթմիշ իմիշ.

* *

Լիէժտէ պիր նիւմայիշ

Լիէժտէն Գրիւգսէլտէքի Կազեթ էյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բէիս Գրիւկէրին Լիէժէ օրուտու միւնասէպէթիյլէ չէհրը մէզքիւր Ինկիլիզ գօնսօլաթօսը ալէյհինտէ վուգու պուլան խուսումէթքեարանէ նիւմայիչ հագգընտա Բէլճիգա հիւքիւմէթի նամընա Ինկիլիզ գօնսօլօսընա արզը իթիզար իթմէք իւզրէ Բէլճիգա խարիճիյէ նազըրընըն Լիէժէ կիթմիշ օլտուղը չայի օլմուշ տըր.

Նազըրը միւշարիլէյհ՝ մէզքիւր գօնսօլօսխանէնին՝ խալգ թարաֆընտան պիր ագ գէտէլէնմիշ օլան էօն թարաֆընտա Բէլճիգա հիւքիւմեթինին մէսարիֆի իլէ պազը թամիրաթ իճրասընը թէքլիֆ իթմիշ վէ պու թէքլիֆ գապուլ օլունմըշ իմիշ.

Բէլճիգա խարիճիյէ նազըրընըն մէզքիւր զիյարէթի՝ Ինկիլիզ հիւքիւմեթինին թէչէքքիւրաթը վէ գընաաթընը մուճիպ օլմուշ տըր.

Իշպու հավատիսը՝ տիկէր կազեթալար թարաֆընտան գույուդ իհթիրազլըյէ իլէ նազլ ու թէրճէմէ օլունմըշ տըր.

* *

Տէլ–ն ագլամ կէլէն Թէլէկրաֆլար

Թէբիթաուն 20 յանվ.— Սիւվարի Խօհաննէսպուրկ կէօնիւլլիւ ասաքիրինտէն 3 պէօլիւք՝ Սբրինկս մէվգիի գուրպինտէ Պօէրլէրին պիր ասքէր բօսթասը իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, անը էսիր թութմուշլար վէ մուախխէրէն Պօէրլէրին չէտիտ պիր հիւճումընը կէրի բիւսկիւրթմիշլէր տիր.

Բրէթօրիա 20 յանվ.— Պօէրլէր՝ Պալմօրալ գուրպինտէ պիր էչխաի հարպիյէ գաթարընը զապթ իթմիշլէր տիր.

Լօնտրա 21 յանվ.— Ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր՝ ֆամիլեալարընա պիլա րուխսաթ մէքթուպ եազմալարընը քէնտի թահթը գօմանտասընտա պուլունան ասքէրլէրէ գաթիյէն մէն իթմիշ տիր. Պու մէմնուիյէթի կազեթալար՝ Ճէնուպի Աֆրիգանըն ահվալի զայէթ տղըր վէ վախիմ օլտուղընա աթֆ իտիյօրլար.

ԲՐՈՒՍԻԱ ԳՐԱԼԼԸՂԸՆԸՆ 200ԻՆՃԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՅԷՍԻ

Պէրլինտէն յանվ. 18 թարիխիյլէ եազըլըյօր.

Շիտտէթլի պիր սօուգ հիւքմ սիւրտիւկի հալտէ ումում էրքեանը տէվլէթ վէ մէմուրինը հիւքիւմեթ՝ րէսմի էլպիսէլէրինի կիյինմիշ օլարագ սապահ էրքէն կէօնակէօն չէչէքլէր վէ նէպաթաթ իլէ թէզէյին օլունմըշ վէ պայրագլարլա տօնատըլմըշ թագը զաֆէրլէրտէն (յաղթական կամար) կէչիյօրլար իտի.

Բրուսիա գրալլըղընըն 200ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ թէրթիպ օլունան չէնլիքլէր Լիւսթկարթէն քէօշկիւնտէ իճրա օլունաճաղընտան, իմբէրաթօր իլէ բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիյլեօմ վէ տիւգ տը Գօնօթ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 10տա էէթիչիպ քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշլար տըր. Միսաֆիրին՝ ումում բրէնսլէրիլէ էրքեանը տէվլէթին հազըր պուլունտուղլարը Լիւսթհօֆէն սալօնընա գատար իսթիգպալ իթմիշլէր տիր. Իմբէրաթօրիչա իլէ բրէնսէսլէր մէրասիմը ֆէվգէլատէյի պալգօնտան սէյր իտիյօրլար իտի.

Ճէմիյէթը ասքէրիյէնին թէպրիքաթ վէ իհթիրամլարընը թէպլիղէ մէմուր օլան ժէնէրալ Պօգ Բօլահ պիր նութգ իյրատ իթմիշ, վէ պունտան սօնրա «հուռա» սէտալարը պայրագ չըգարըլմըշ տըր. Պունըն իւզէրինէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը վէ Բրուսիա գրալը իքինճի Կիյլեօմ հազրէթլէրի տէ՝ պիր նութգը ճէվապի իյրատ իթմիշ տիր. Լիւսթհօֆէնտէ իճրա օլունան մէրասիմ իքմալ իտիլտիքտէն սօնրա իմբէրաթօր՝ ասաքիրէ րէսմը կէչիտ իճրա իթտիրմիշ տիր. Լիւսթհօֆէն տաիրէսինտէ իճրա օլունաճագ ասքէրի մէրասիմտէ սէյրճի պուլունմամասընը իմբէրաթօր սուրէթը գաթիյէտէ էմր իթմիշ տիր.

Իմբէրաթօրը միւշարիլէյհին պու կիւն Զուղհավզատա ասքէրի ճէմիյէթ վէ պահրիյէ ումէրասընա խիթապէն իյրատ իթտիկի նութգա տաիր Աժանս թէլէկրաֆլարընըն վէրտիքլէրի մալիւմաթտան պաշգա թաֆսիլաթ եօգ տըր.

Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյլեօմ՝ Սագսօնիա բրէնսի Ժօրժ իլէ Պավիէրա խանէտանը գրալիսինէ մէնսուպ բրէնս Բօպրէխթէ, վէ սիւվարի պաշ գօմանտանը Հէտէլլէ, վէ բրէնս Ֆրանց Ֆէրտինանտ իլէ պաշ վէքիլ գօնթ տը Բիւլօվ Էկլը Նուատա Նիշանընը վէրմիշ տիր. Նշան ատմագ րէսմինտէ էրքեանը տէվլէթ վէ հիւքիւմեթին պէյիւք րիճալը հազըր օլտուգլարը հալտէ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա իմբէրաթօր քէօչկիւնտէ Բիւթէրսալէ սալօնընտա իճրա գըլընմըշ տըր. Նիչանը մէզքիւրը հայիզ օլան պէյիւք մէճմուլարըն ճիւմլէսի մէրասիմը միւթատէ իլէ սալօնա կիրմիշ, վէ քէնտիսինէ մախսուս մագամա օթուրմուշ տըր. Պատէհու Մուղիգա թէրէննիւմէ պաշլամըշ, վէ լազըմ կէլէն մէրասիմ քէմալը տէպտէպէ իլէ իճրա վէ իքմալ օլունմըշ տըր. Մէզքիւր սալօնտան չըգըլտըգտան սօնրա Կալէրիլօն սալօնընա տա կիրմիշ վէ օրատա տախի միւթատ օլան մէրասիմ իճրա գըլընմըշ տըր.

* *

Բրուսիա Մէճլիսը մէպուսանը բէիսի ֆօն Գրօխէր՝ Բրուսիա Մէճլիսը մէպուսանընտա միւզաքէրաթա պաշլանմազտան աթիտէքի նութգը իյրատ իթմիշ տիր.

«Նէզտը իմբէրաթօրիտէ պու կիւն գապուլ իտիլմէկ շէրէֆինէ նայիլ օլտուղում զաման մէճլիսին թէպրիքեաթընը թագտիմ էյլէտիմ. Իմբէրաթօր՝ թէչէքքիւրլէրինի մէճլիսէ պիլտիրմէքլիկիմի էմր իթմիչ, վէ «Բրուսիալըլարըն հիւքիւմեթ իչիւն «սէթքիչաթրիկի ասքէրի վէ մուլքի «էրքեանը իգթիտար վէ լիյագաթ՝ «հագիգաթէն նատիրիւլէմսալ տըր. «Բրուսիալըլարըն չիմտիյէ գատար «կէօսթէրտիքլէրի ֆազիլէթ վէ քէ- «մալաթա իկիւլպիէ սահիպ օլմա- «լարընը թէմէննի էյլէրիմ» տէմիշ տիր. Բիզ տէ Բրուսիա մէճլիսինին ազալարըյըզ, չիմտիյէ գատար միլէթին խանէտանը իմբէրաթօրիյէ գարշը կէօսթէրտիկի մէճպուրիյէթ վէ սատագաթտան պունտան սօնրա տախի [illegible] իմբէրաթօրիյէ գարշը կէօսթէրէճէկի սատագաթ հագգընտա թէմինաթ վէրէպիլիրիզ.»

«Զաթը Հաչմէթբէնահիլէրի խաչասըն Նիթասըյլա Թէկյիսբ հըսթիյաթ իտէմ թէկլի բէիսը պաղլըմըշ օլուպ, պունըն իւզէրինէ սատը պիր սէսլէ իմբէրաթօրիյէ պիրինճի սատագաթ իթմիշ վէ 3 տէֆա «հուռա» տէյէ պաղըրըլմըշ տըր.»

* *

Բրուսիա գրալլըղընըն 200ինճի սէնէի տէվրիյէսի խաթըրալէրինին թէյիտի մագսատիյլէ Ֆրէտէրիգ Կիյլեօմ Վիգթօրիա միւէսսէսաթը իչիւն Պէրլին թիւճճար ճէմիյէթի 50000 մարգ վէրէճէք տիր.

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԼԵՕՄ ՎԷ ՀՕԼԱՆՏԱ ԳՐԱԼԻՉԱՍԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյլեօմ՝ Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմինէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

«Ճէնապը Հագգըն ինայէթ վէ լութֆը մախսուսըյլա գրալլըղըմըզըն 200ինճի սէնէի տէվրիյէի թէէսիսի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլունան չէնլիքլէրտէ իլք չիւքրիմ Ճէնապը Հագգ իչիւն տիր. Իքինճի չիւքրիմ իսէ՝ Հօլանտայա աիտ տիր. Սէլէֆլէրիմտէն Կրանտ Էլէքթէօրին հարիգ օլաուղը մէզիյէթլէրին մէնչաը պէօյիւք Օրանժ խանէտանընա մէնսուպ օլուպ, Բրուսիա իչիւն էմսալի նատիր պիր գրալիչա օլմուշ օլան միւշարիլէյհին վալիտէսի տիր. Պահրիյէմիզտէ իսթիխտամ օլունան իլք թայֆալարըմըզ Հօլանտալը օլտուղը կիպի, իլք ամիրալըմըզա թային օլունան տախի պիր Հօլանտալը իտի. Պունլարը զիքր իթմէք իչիւն վագթըյլա Հօլանտա պահրիյէսինտէ չալըչան Սէյէն նամ ասքէրի մարչըն պահրիյէմիզտէ ալամ հավասը օլարագ թէրէննիւմսազ օլմասընա էմր վէրտիմ. Ճէնապը Հագգ էվվէլքի կիպի Օրանժ վէ Հօհէնծօլէրն խանէտանլարընը թահթը հըմայէսինէ ալսըն. Պահրիյէմիզ իսէ Հօլանտալը մէչհուր ամիրալ Բիւյթէրսին պիր տէօզիւնի րէհպէրը հարէքէթ իթթիխազ իտէճէք տիր. Մումաիլէյհ ամիրալ իսէ պիւթիւն հարէքէթինի վիճտանընա թէվֆիգ իտէրէք ասլա քիմսէ թարաֆընտան մէտհ ու սէնա օլունմասընը արզու իթմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր.»

Գրալիչա Վիլհէլմին՝ իմբէրաթօր Իքինճի Կիյլեօմա աթիտէքի ճէվապը...

պը պա թէլէկրաֆ իչար իթմիշ տիր.

«Պէնի ֆէվգըլատէ մէսրուր իթմիշ օլան թէլէկրաֆընըզտան վէ մէմլէքէթ հագգընտա պէսլէտիկինիզ հըսսիյաթ իլէ էսլաֆըմըզը զիքր իթմէնիզտէն տօլայը էիէտ թէշէքքիւրլէրիմի պէյան իտէրիմ, վէ պու գատար վագթտան պէրու թէէրիւպ հայաթ իթմիշ օլան գըլաբէթը նէզտը իմբէրաթօրիլէրինէ օլան հիսսիյաթը պէրգարար իթմէքլէ Մագրուր[?] օլտուղում հալտէ, պահրիյէնիզ էսլաֆըմըզըն իտէալինի պէյան իթմէքլէ պէրապէր Ճէնապը Հագգըն պիւթիւն իտարէնիզ իւզէրինէ օլան լութֆընը թէմէննի իլէ հիսսիյաթըմը էօյլէճէ տէրճ իտէրիմ.»

ՀՕԼԱՆՏԱ ԳՐԱԼԻՉԱՍԸՆԸՆ ԻԶՏԻՎԱՃԸ

Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմինին իզտիվաճը միւնասէպէթիյլէ իճրա օլունաճագ չէնլիքլէրի թէրթիպ իչիւն թէչքիլ օլունան գօմիսիօն՝ բրօկրամընը նէչր իթմիշ տիր. Իզտիվաճտան պիր գաչ կիւն էվվէլ ֆուգարա վէ աճէզէյէ էսխիա թագսիմ օլունաճագ տըր. Ալաֆր. յանվարըն 31ինճի կիւնիւ գրալիչա իլէ զէվճի տուգ Հանրի հազըր պուլունաճագլարը հալտէ էէթիմլէր իչիւն պիր օյուն վէրիլէճէք, վէ գաթընլարտան միւթէշէքքիլ պիր գօմիթէ չօճուգլարա պիրէր հէտիյէ վէրէճէք տիր. Ֆէպր.ըն 4ինճի կէճէսի գաթըն վէ էրքէքլէրտէն միւրէքքէպ 400 քիշիլիք պիր ճէմիյէթը մուսիգիյէ էլլէրինտէ մաչ լալար պուլունտուղը հալտէ չէհիր թալընտա պաչլըճա սօգագլարընտան կէչէրէք սէրայը հիւմայունի էօնինէ կէլէճէք վէ օրատա իճրայի թէրէննիւմ իտէճէք տիր.

5ինճի կիւնիւ 600 մուսիգաճը սէրայ մէյտանընտա իճրայի թէզհինիյաթ իտուպ, ազչամ գրալիչա իլէ զէվճի վէ միսաֆիրլէրի չէրէֆինէ թէմթիլաթ պիր օյուն վէրիլէճէք տիր. Եինէ օ ազչամ մէճճանէն պիր օյուն վէրիլիպ, էհալիտէն 5000 քիչի հազըր պուլունապիլէճէք տիր. Ֆէպր.ըն 6ընճը չարչէնպէհ կիւնիւ էսնաֆ վէ ամէլէ ճէմիյէթլէրի էֆրատը՝ սէրայը գրալի էօնինտէն կէչէճէք, վէ իզտիվաճ ազչամը հէր թարաֆ թէնվիր օլունաճագ տըր.

Գրալիչանըն զէվճի կրանտուգ Հանրի՝ տուգ տը Սագսըն ճէնազէ ալայընտա սօուգ ալարագ խէսթէ օլմուշ իսէ տէ, քեսպը սըհհաթ իթմէյէ պաշլամըշ տըր.

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Ֆիլիբբին ատալարընըն վալի վէ գօմանտանը ժէնէրալ Մագ Արթիւրին Վաշինկթօնա Ֆիլիբբինլիլէրին թավր ու հարէքէթի հագգընտա թէմամըյլա պախշա բաբօրթլար կէօնտէրմէկէ վէ Ամէրիգա Գօնկրէ մէճլիսինին՝ Ֆիլիբբին վաթանբէրվէրանը հագգընտա էֆքեար ու նիյաթը միւսալէմէթճույանէ կէօսթէրմէկէ պաշլատըղը իչիւն Միւճթէմէի Ամէրիգա ճիւմհուրիյէթի հարպիյէ նազըրը Մ. Բութ՝ Մանիլէ իճրայի սիյասեթ թաավվուրընը պիւսպիւթիւն թէրգ իթմէմիշ իսէ պիլէ կէրի պըրագմըշ իմիշ.

Միւթթէհիտէի Ամէրիգատա էֆքեարը ումումիյէնին՝ աչըգտան աչըգա իթթիհամընը արզուլէտիկի պիր սէֆէրը ասքէրիյէնին ինթիհասընը վէ ահվալը հազըրէ հագգընտա պիլզաթ պիր թահգիգաթ իճրասընը նազըրը միւշարիլէյհէ արթըգ բէք ու գատար լիւզում կէօրիւլմէյօր, վէ խախօտ հիչ օլմազսա բէք աէմիւթաճէլէյէթի եօգ տըր.

Ֆիլիբբին ատալարընտա Ամէրիգա ումէրայի պահրիյէսինին գօմանտանը ամիրալ Բըմէյին պահրիյէ նազըրը Մ. Լօնկա չէքթիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մանիլէտէքի Ամէրիգա գօմիսիօնը՝ մէզքիւր ատալարտա տախի պիր մէրքէզը պահրի օլմազտա Օլօնկաբօ նամ մէվգին էն զիյատէ միւնասիպ կէօրմիւշ վէ օրայը ինթիխապ իթմիշ տիր. Մ. Լօնկ՝ ինչաաթա պաշլամագ իչիւն Գօնկրէ մէճլիսինտէն մէզքիւր մէվգիի թամիրի իչիւն պիր միլեօն տօլար թալէպ իթմիշ տիր.

Մանիլէտէն Ֆիլիբբին Ամէրիգա գումանտանը Մագ Արթիւրա պիր միլեօն տօլարըն թախսիսի իչիւն պիր միլեօն տօլար թալէպ իթմիշ տիր.

Մանիլէտէն Ֆիլիբբին Ամէրիգա իմտատ ճիւմհուրիյէթինին սավաշ[?] ...

պիր միլեօն տօլարլըգ պիր թօփլա- սըաթ Թալէպ իտիյօր.

Մանիլէտէն Յագուպանա միւլաթէմ օլան տէմիր եօլըն Ինկիլիզ գումբանիեասընըն Վաշինկթօնտաքի վէքիլլէրի՝ իտարէ էտիլմէսի գումբանիեալարընը տաիր սիւզարէթ[?] ալումբանալարընը տուրուշ գարար թաահհիւթ օլունան Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմեթինէ 5 միլեօն ֆրանգը միւթէճավիզ զարար զիյան թալէպ իթմիշլէր տիր.

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սօֆիատան իչար իտիլտիկինէ նազարէն, խարիճիյէ նազըրը Մ. Թօնչէֆին իսթիֆասը միւնասէպէթիյլէ վուգուպընա ինթիճամ վէրիլէն պուհրանը նուզզարըն եալըըզ պու իսթիֆայա միւնհասըր գալաճաղը զանն օլունըյօր. Թօնչէֆին խալէֆի բրէնս Ֆէրտինանտըն Ֆիլիբբէտէն ավտէթինտէն սօնրա թային իտիլէճէք տիր. բրէնս հալա Ֆիլիբէտէ կիթմիշ տիր.

—Պուլկար սաքէրի էրքեանը հարպիյէսի ումումիյէ բէիսի միրալայ Իւրէֆին բիւթպէսի ժէնէրալլըղա թէրֆի իտիլմիշ տիր. Մումաիլէյհ էլէվմ Պուլկարիսթանտա 12ինճի ժէնէրալ պուլունմագտա տըր.

—Պուլկարիսթան ահվալը մալիյէսինին խալահը իչիւն Ֆրանսատան մալիյէ իչլէրինէ ճիրատէն աչնա պիր զաթըն ճէլպ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

—Ֆիլիպէ, Խասքէօյ վէ Բազարճըգտա պուլունան բիյատէ, սիւվարի վէ թօբճը ասաքիրի պու կիւնլէրտէ գըշ թալիմլէրինէ պաշլայաճագլար տըր.

—Պուլկարիսթանըն 1901 սէնէսի պիւտճէսի բրէնս թարաֆընտան թաստիգ իտիլմիշ տիր.

—Սօֆիա պէլէտիյէ հէյէթի թազէթլարագ, 3 քիշիտէն իպարէթ մուվագգաթ պիր հէյէթ թային իտիլմիշ տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բուսիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Լամստօրֆ՝ Բէթէրսպուրկտաքի Ալէման սէֆիրինի զիյարէթ իտէրէք, Բրուսիա գրալլըղընըն 200ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ քէնտի թէպրիքեաթընը Ալէմանիա իմբէրաթօրը վէ Բրուսիա գրալը Իքինճի Կիյլեօմա թէպլիղ իթմէսինի սէֆիրը միւշարիլէյհտէն թալէպ իթմիշ տիր.

Բումանիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Գարբ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Պէրլինտէն Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ, վէ պիր կազեթա մուխպիրինէ Բումանիա ումուրը մալիյէսինին՝ էչխասի մէնգուլէ իւզէրինէ թարհ օլունաճագ պիր վէրկի վասըթասըյլա իսլահ օլունաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Մ. Գարբ՝ Վիէննատա Աւսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆին հուզուրընա գապուլ օլունմըշ տըր.

Բարիզտէքի Մէմօրիալ Տիբլօմաթիգ կազեթասընըն պէյանընա կէօրէ, Հօլանտանըն բայթախթը օլան Լա Հէյտէ հագէմ տիվանը թաէսիսի բէսմը քիչատը իլէ Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմինին իզտիվաճ չէնլիքլէրինին պիր արայա կէթիրիլմէսի բիվայեթ օլունըյօր իմիշ. Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, պիլիճիւմլէ տուվէլը մուազզամա տիվանը մէզքիւրին մուրախխասլարընը թային իթմիշլէր, վէ իշպու օլան մուամէլէթը բէսմիյէ իթթիխազ իտիլէճէքլէր տիր.

Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն՝ Գօլումպիա ճիւմհուրիյէթինտէքի ժէնէրալ գօնսօլօսընըն իչարընա կէօրէ, Բանամայը թէհտիտ իտէն ասիլէր տաղըլմըշ օլտուղլարընտան, հիչ օլմազսա մէզքիւր պէրզախըն (պարանոց) չիմտի արթըգ թատիլ ասայիշ օլընմըշ տըր.

Բէսսամ Ճէլլինի՝ կէչէն հաֆթա բէնճշէնպէհ կիւնիւ Իթալիա Թրալը Իւչինճի Վիգթօր Էմմանուէլին հուզուրընա չըգմըշ վէ էսէրի բօսթա բուլլարընըն մօտէլինի միւչա-

բելեյնէ Թագտիմ իթմիշ տիր․ Գրալ Վիքթօր Էմմանուէլ՝ քէնտի Թէպտիլ Թասվիրի հէյքէլինին օլան բուլ մօտէլինի ինթիխապ վէ գապուլ իթմիշ, վէ Թասվիրի հան Թարաֆտան ճէղէլէ օլան պիլ ճիւմլէ մօտէլլէրի կէրի պըրագըլմըշ տըր․ Գրալըն Թասվիրի չիւչիւք պիր չէմպէր իչինէ գոյուլմըշ տըր․ Իթալիանըն հէնիւզ բօսթա բուլլարը՝ չիմտիքի բուլլարտան պիրազ պէօյիւք օլաճագ տըր․ Ինթիխապ օլունան րէնկլէր՝ էն գիյմաթլի կէօք մավիսի տիր․

—

Կէչէն 1900 սէնէսինտէ հիճրէթ իտէն Իռլանտալըլարըն միքտարը պու քէրրէ նէշր օլունմըշ տըր․ Մէզքիւր սէնէնին 12 այընտա Իռլանտա լիմանլարընտան կիտէն մուհաճիրլէրին ատէտի 45,918է պալիղ օլուպ, 1899 սէնէսի մուհաճիրլէրինտէն 3102 նուֆուս ֆազլա տըր․ Պէրմուճիպ Մուհաճիրէթ Ամէրիգայա էն զիյատէ հիճրէթ վուգու պուլուպ, 41389, հանի 100տէ 90 նուֆուս, Աւուսթրալիայա 1500, Ճէնուպի Աֆրիգայա 993, Գանատայա 963 վէ տիկէր մէմլէքէթլէրէ 613 նուֆուս կիթմիշ տիր․

—

Ալէմանիա պաշ վէքիլի Մ․ տը Պիւլով՝ Բուս Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Պէրլինտէ Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, Բուս սէֆիրի գօնթ Օսթէն Սաքէնի ուզուն միւտտէթ զիյարէթ իթմիշ տիր․

—

Լօնտրանըն Անկլիգան պիսգօբօսու Մ․ Կրէյկթօն՝ պու քէրրէ վէֆաթ իթմիշ տիր․

—

Ինկիլթէրատա Մանչէսթըր գուրպինտէ Տանթօն նամ մահալլատէ Վիլսօն նամ չարգանըն ֆապրիգասընտա պիր բաթլայըշ վուգու պուլլուպ, օն քիշի Թէլէֆ օլմուշ վէ պիր չօգ քիմսէլէր տէ եարալանմըշ տըր․

—

Լօյտ գումբանիասընըն Գօրսիգա աթասընտա Քիւրբայա չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Լէոնէ նամ Իթալիան վափօրը գազազէտէ օլմըշ վէ գըյըյա չօգ ինսան նաշէլէրի աթըլմըշ տըր․

—

Ֆիլիբբին աթալարընըն Ամէրիգալը մալի վէ գօմանտանը ժէնէրալ Մագ Արթիւր՝ Բանեյ աթասընտա Իլօ-Իլօ նամ մէվգիտա ասիլէր պաշ գօմանտանը Տէլկաթօնըն Թէսլիմ օլտուղընը, վէ հազընտա տահա բէք չօգլարընըն Թէսլիմ օլմասընա պէքլէնտիկինի խապէր վէրմիշ տիր․

—

Իրան Շահընըն Բարիզտէ միւպայէա իթտիկի պիր չօգ էշեասընը Իրանա նագլ իտէն վափօրըն Պահրը Հազէզտէ (Կասպից Տով) պաթմաղը չայիասը պունտան աղտէմ կազէթալարտա եազըլմըշ իտի․

Բարիզին Ֆիկարօ կազէթասընտա նէշր օլունան պիր մէքթուպտա օգունտուղընա կէօրէ, մէզքիւր չայիանըն ասլ ու էսասը եօգ տըր․ Մէզքիւր սէֆինէ վագըա պիր ֆուրթունայա օղրամըշ իսէ տէ, մահալլը մաղլուպը 36 սաաթլըգ խօլ գալօղը օլտուղու կիպի ֆուրթունա իլէ օղրաշտըղտան սօնրա լիմանըլըղ պիր խէրէ վասըլ օլապիլմիշ տիր․

—

Բիվայէթէ կէօրէ, Գուլկարիսթան բրէնսի տուլ բրէնս Ֆէրտինան՝ Գարատաղ բրէնսինին քերիմէսի բրէնսէս Քսէնիա իլէ էվլէնմէք Թասավվուրընտա պուլընըյօր իմիշ․ Միւշարիւնիլէյհ բրէնս՝ պու քէրրէ Վիէննայա կիթտիկինտէ, օրատա պուլընան Գարատաղ վէլիահտը բրէնս Տանիլօ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր․

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մանքէմէի Թէմիզ ազասընտան աթուֆ․ Աէիֆ, վէ Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ միւշավիրի մուաավինի Սաիտ պէյ էֆ․լէր հազրաթընա Թէրֆիէն պալէա, Մուխթար վէ Սէրվէր կազէթալարը մուհարրիրլէրինտէն բիֆ․ Մուսթաֆա վէ Մէմտուհ վէ Մօլհօ վէ Բէրիմ էֆ․լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր․

ՆԻՇԱՆ

Մանքէմէի Թէմիզ պաշ միւտտէիի ումումիսի աթուֆ․ Ճէլալ պէյ էֆ․ հազրէթլէրինէ 1ինճի Օսմանի, վէ Մուխթար վէ Սէրվէր կազէթալարը մուհարրիրլէրինտէն Սալիհ վէ Մուհէտտին վէ Նաֆի վէ Մուսթաֆա վէ Խալիտ վէ Խաքքը էֆ․լէրէ 4ինճի, վէ մէզքիւր կազէթալար մուհարրիրլէրինտէն Ֆագրի վէ Վէհպի վէ Մուսթաֆա վէ Աբտիւլքատիր վէ սէր մուրթինիտ Օսմտէա վէ Եօրկի էֆ․լէրէ 5ինճի Մէճիտի, վէ սէր միւրէթթիպ Թահսին վէ Աբտիւլ էֆ․լէրէ՝ մուհարրիր Մահմուտ վէ միւսթախտէմինտէն Ահմէտ Թէվֆիգ էֆ․լէրէ 4ինճի րիւթպէլէրտէն Օսմանի նիշանը վէրիլմիշ տիր,

Օրտուտ, Մէատին վէ Զիրաաթ Նազըրը տէվլ․ Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրինէ միւրասսա Իֆթիխար, Մէքթէպի Հարպիյէ Շահանէ մուալլիմ մուաավինլէրինտէն միւլազըմը էվվէլ Բագըփ, վէ Մէքթէպի Հարպիյէ միւնթէհի սընըֆ չաւիշլէրիյանընտան Բէմզի վէ Իպրահիմ վէ Նուրի վէ Նազիֆ վէ Ճէմալ էֆ․լէրէ, վէ Մուխթար վէ Սէրվէր կազէթալարը բէտաօմը ճուալտա վէ Բոթէրթ վէ Սաահան, վէ սէր միւրէթթիպ Ժան վէ միւճէլլիտ Սանաք էֆ․լէրէ Սէնայի, վէ միւսթախտէմինտէն Գասըմ վէ Հիւսէյին վէ Վասիլաքի էֆ․լէրէ Իֆթիխար միտալեալարը իհսան պույուրուլմըշ տըր․

ՐԷՍՄԻ

Մուխթար վէ Սէրվէր կազէթալարը սահիպը իմթիյազը սաատ․ Թահսին պէյ էֆ․ հազրէթլէրինէ Իրան տէվլէթի Թարաֆընտան իթա օլունան 1ինճի րիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանընըն միւշարիւնիլէյհ հազրէթլէրինէ գապուլ, վէ լէտտէլիյճաա Թագըլդը խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթի Պատիշահիլէրի չէրէֆսիւտուր պույուրուլմըշ տըր․

ՄԱՀԱԼԼԻՅԷ

ԽՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Նումունիւթան հիւքիւմէթի Իզմիր միւլքիէտասընտա գօյըլան գօնլան գարանթինայը 24 սաաթա էնտիրմիշ տիր։

—Ալաֆը․ յունվար 17 Թարիխլի Բոմանան Բուլիքիէ Թոխուտ կազէթասընտա իչար օլընըյօր․

«Խումուրճագ հաղգընտա պէյնէլ միլէլ իթթիխազ օլունան սըհհիյէ Թէտապիրլէրինին պիր գաթ տահա Թէնաիգի իչին հիւքիւմէթլէր արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։ Պու միւզաքէրաթըն նէթիճէսի խումուրճաղըն խալքլաասընա մանի օլմաք իչին պէօյիւք տէվլէթլէրին իթթիխազ իտէճէքլէրի սըհհիյէ Թէտաբիրլէրինին Թէվհիտի սուրէթիյլէ Վէնէտիկ սըհհիյէ մուգավէլէնամէսի մատտէլէրինին Թատիլի օլունաճաղը զանն իտիլիյօր։»

—Ինկիլթէրրանըն Հէլ լիմանընտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա տէնիլիյօր քի, «պիր գաչ կիւն էվվէլ Իսքէնտէրիյէտէն կէլէն պիր վափօրըն խուքիւպօշալտղը սըրատա գօրայա չըգան խօլէրալարտան պիր չօղը խաստալանմըշ վէ 3ի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Իքիսի խաստալանմըշ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պունլարըն խումուրճագ միւսապը օլտուղլարը զանն օլընըյօր։»

ՊԻՐ ՍԸՐԳԱԹ

Գալաթէ Գարաքէօյտէ կէօմրիւք գարշըսընտա Գուլաղայճը խանը գարաքէօյտէ սաարաֆլըգ իտէն Տանիէլ ոտլի կիւնտիւզին ճամէքանընը գարայարագ խանըն իչէրիսինէ կիտէր․ Իքի տազիգա սօնրա ավտէթինտէ ճամէքանըն էօնիւնտէքի բաքէմէյէ պիրինին օԹուրտուղունը կէօրիւր վէ օրատա նէ իչիւն օԹուրտուղունը չախսը մէճհուլա սօրար։ Մէրգում պու սուվալ իւզէրինէ սավուշմագ իսթէր, մէրգումըն հալինտէն շիւպհէյէ տիւշէն սարրաֆ՝ ճամէքանըն գարմա գարըշըգ պիր հալտէ պուլընտուղընը կէօրիւնճէ իշի անլայարագ ֆէրեատա պաշլար․ Մէրգումըն ֆէրեատընը իշիտէն քէօբրիւ բօլիս մէրքէզի մէմուրլարը հէմէնչէրէք մէրգումը տէրտէսթ իտէրլէր․

Սարրաֆտան զայիաթ սօրըլտուղտա 24 գըրմըզ, 33 Ֆրանսըզ լիրասըյլա 8 սաաթ պէշ Բուլգ վէ 17 մէճիտիյէ աշըրըլտըղընը տէրմիյան իտէր․ Խըրսըզ գարագօլխանէյէ կէօթիւրիւլէրէք իսթինթագ օլընըրքէն Թըրըլըր․ սարրաֆըն բարալարը Թէմամէյլէ զայիաթ իտէր․ Թէզրար Թէհգիգաթա տէվամ օլունարագ, բօթուրը արասընտա պիր գէսէ իչինտէ 74 Օսմ․ լիրասը, 1½ Ինկ․ լիրասը, 3 գրիմից, 2 կիւմիւշ սաաթ, պիր զէնճիր մաթսուս սաաթ, 2 բարչա Մըսըր բարասը, 1 խուզուգ վէ 1 պալուն չալը, իբէք գուշագ, 37 մէճիտիյէ չէրէքկի, 4 մէճիտիյէ տահա չըգմըշ տըր․ Խըրսըզ՝ Գարահիսարըը Գասաբի Նամընտաա պիրի իմիշ․ Կէչէնտէ Պալըգ Բազարընտա պագգալ Սթէֆանըն չէքմէճէսինի աչարագ 37 մէճիտիյէսինի չալան չախսըն տախի մէրգում օլտուղը անլաշըլմըշ տըր․ Գաարը՝ բարա վէ սաաթլարը տախի պիր սուրէթլէ մաղֆիրանէտէ աշըրըր իմիշ․

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

Խորհրդածութիւն ի Ս․ Սիոնի Քրիստոսի
Ս․ Առաքելականութեան

Գ․

Փրկչին անդրանիկ գործը եղաւ միրաուսիլով հարսանիքի օրինաց, որուն կարօտ էին միայն մեղաւորք, ինչպէս վերջին գործը եղաւ հարսանիքի մահուան, որոյ արժանի էին դարձեալ մեղաւորք։ Յովհաննէս կարգիւէր ըսելով․ «Ինծի պէտք է որ քեզմէ մկըրտուիմ, ու դուն ինծի՞ կուգաս»։

Յիսուս կը պատասխանէ․ «Թող տուր հիմա, ինչու որ այսպէս կը վայելէ մեզի, որ բոլոր արդարութիւնը կատարենք»։ Յիսուսի այս խօսքերն իր խոնարհութիւնն էր, ինչպէս մեղաւորներն որ կը մկրտուէին կը խոստովանէին իրենց մեղքերն։ Յիսուս իբրև արդարութիւն, լոյս ու ճշմարտութիւն գործքով կը յայտնէր ամէն արդարութիւն և արդարև յայտնեց մկրտութեամբն Թոյլ տալով իր Կարապետին որ մկըրտեց զինքն։ Երբ Յիսուս մկրտուելէն անմիջապէս յետոյ ջուրէն դուրս ելաւ՝ փառաց ու գթութեան հայրը ամպերու մէջէն ալեզոհուն ձայնով խօսեց ու վկայեց ըսելով․ «Դա է որդի իմ սիրելի, ընդ որ հաճեցայ»։ Աստուածածային սիրոյ բարբառին մեծ վկայ Հոգին Սուրբ աղաւնիի կերպարանքով իջաւ Յիսուսի վրայ, որով ամաչէն անգամ Երրորդութեան վերկարգ մեծ խորհուրդը յանձն Յիսուսի ի Յորդանան։

Ինչպէս ըսինք ի վերև Հայ․ առաքելական Եկեղեցին ամէն տեղ զերթ փառաւոր հանդիսաւորութեամբ կը կատարէ Մարդացեալ Փրկչին կենսագործեւ Ս․ Ծնունդն ու Աստուածայայտնութիւնը։ Յաւարս Ս․ Պատարագի կը կատարուի Մկրտութեան փրկագործ Սուրբ խորհուրդը, և տեղի կուննայ «Ջրօրհնէք»ի խորհրդաւոր արարողութիւնը․ Ջրօրհնէքի համար յատկապէս յօրինուած կերգուին քաղցրանուագ շարականներ, արտայայտ տաղեր և կը կարդացուին գրքեր, Աւետարաններ ու Ս․ Բարսեղ Հայրապետի յօրինած աղօթքն։ Ի զատեաս ուր տեղ որ վազուն գետ կամ ջուր կը գտնուի, Պատարագէն անմիջապէս վերջ Առաջնորդը զգեստաւորեալ՝ չուրջն ունենալով քահանաներ ու դպիրներ կը գնան ջուրին տեղը ու հանդիսաւորապէս Միւռոնբաթի ընելով Խաչ մը կը ձգեն ջուրին մէջ։ Այս հանդէսը աւելի շքքեղ ու փառաւոր կը կատարուի Թիֆլիսի մէջ, ուր Կուր գետի ափին օրեր առաջ ամպհովանիի ձեւով կը պատրաստեն տաղաւար մը՝ Եկեղեցականներէ կենալու Միւռոնաթափ ընելու համար։) Նոյն օր Ռուսներն ու Վրացիները ալ միեւնոյն հանդէսը կը կատարեն իրենց սահմանած տեղւոյն գետի ափին վրայ․ Թիֆլիսի եկեղեցիոյ Եկեղեցիէն երբ Եկեղեցական Թափօրը կանգնի տներու պատուհանները, տանիսները, ու փողոցներն հազարաւոր մարդիկ կը խռնուին հանդէսը դիտելու, Թիֆլիսի երիտասարդներ այդ օր իրենց զէնքերնին կը ձգեն սառուցեալ գետին մէջ և բաղի նման խորասուզուելով գետի տակէն կը հանեն այնտեղ ուր «Առաջնորդ Աղաւնոյ» ըսելով Միւռոն կը հեղուն, Հայոց Ս․ Միւռոնի շիթերն գետին մէջ կորսուած՝ այդ երիտասարդներն ափերուն մէջ առնելով Ջրախառն կուլ կուտան և յաղթանակաւ կը վերադառնան տեղերնին։ Շատ անգամներ Ս․ Կաթողիկոսներն ալ Ներկայ գտնուած են այս հանդէսին ու իրենց Ներկայութեամբը աւելի փայլ տուած են խորհրդաւոր արարողութեան։ Ներկայ Ս․ Հայրապետը եթէ չեմ սխալիր երկիցս երիցս բաղդ ունեցած է այս հանդէսին զգեստաւորեալ նախագահելու։ 1898ին Ս․ Աթոռոյս Գաղթականաց Փոխանորդ Գեր․ Երեցեան Սրբազան ալ բախտ ունեցաւ տեսնելու։

* *

Մեր Ծննդեան օրը, որ ինչպէս ասանք, Յունաց Մկրտութիւնն է, նոյն օր, հանդիսաւորապէս կը գնան Յորդանան ու կը կատարեն Մկրտութեան Ս․ Խորհուրդը։ 5000էն աւելի Օրթօտօքս ուխտաւոր ու ժողովուրդ կը ժողվուի Յորդանանի ափինքը։ Պատարագիչը կը լինի սովորաբար Պատրիարքը և կամ Եպիսկոպոսներէն մին։ Յոյներն ունին երկու վանք և բաւական քուով մեծաբաններ, ինչպէս դաշտավայրեր՝ Յորդանանու եզերքը։

ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազգ․ Հիւանդանոցի Որբանոցին համար Միայն դաստիարակ-Ուսուցիչ մը պէտք կայ, որ կարենայ միջին դասաընթացքի բոլոր առարկաները դասախօսել։ Ուզողը կրնայ դիմել ի դիւանատուն Հիւանդանոցի Մեծ-Նոր խան։

* *

Հանգուցեալ Օրիորդ Տրենց-Մարգարեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի վաթսուն ղէ․ նուիրեց Մեծ․ Գրիգոր էֆ․ Ֆէրատեան։

Կ․ Պոլիս 8 յունվար 1900 (Կնք․)

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 Թէմէթթիւ Բրիօրիթէ խաթիգէրագ Թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1895 փէպր․տա վաղէսի խիթամ պուլան 4 նումէրօլը գուբօնլար յունվար 31/13 փէտր․տա գատար պանգայա իպրազ օլընմասըլար հալտէ հիւքմիւզ տատ օլընաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

4/17 յունվար 1901
Տէրսաատէթ 7—1

* *

1893տէ 100տէ 4 Ֆաիզլէ տագ օլընան Թէմէթթիւ Բրիօրիթէ Թահվիլաթըն 1901 յունվ․ 1/14տէ քէշիտէ օլընան 16րնճը գուբօսընտա ամօրթի թարլէն նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր․

3451տէն	3475	24556տէն	24580		
5601 »	5625	25931 »	25955		
8976 »	9000	27981 »	28005		
9976 »	10000	32181 »	32205		
22431 »	22455	41031 »	41055		
22856 »	22880	44881 »	44905		

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Բումէլի Շըմէնտըֆէրլէր Թահվիլաթընըն 186րնճը գուբօնու 1901 յունվարըն 18/31ինտէ կիւնիւ Թամ էօյլէտէն վագթը՝ Տույունը Ումումիյէ տաիրէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մաքթիփէթլիյլէ վէ տալէբի սուրէթլէ քէշիտէ օլընաճաղը իլան օլընըր։

6/19 յունվ․ 1901 4—1

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ՎԷ ԳՈՒՄ․

Ֆայտա նամ վափօր կէլէճէք բէնճշէնպէհ կիւնիւ (1901 յունվար 24) էօյլէտէն սօնրա տաւֆը․ սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն Խօլա, Հէլէսպ, Միթիլի, Իզմիր վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Ալաֆը․ յունվարըն 21ինճի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէն պաշլամ սաաթ 9տա հարէքէթ վէ 9ը 46 տագիգա կէչէրէք Այաստէֆանօսա միւվասալէթ իթմէքտէ օլան 48 նումէրօլը գաթար լաղվ օլընաճագ վէ 1 նոյ․ 1900 թարիխինտէն իթիպարէն մէրի վէ գաթարլարըն վագթը հարէքէթինի միւպէյյին օլան ճէտվէլ մուճիպինճէ գաթարը մէզքիւր Տէրսաատէթտէն սաաթ 6ը 46 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ վէ 7ը 32 տագիգա կէչէրէք Այաստէֆանօսա միւվասալէթ իտէճէկի՝ ղէյրաէ խատասը մէվգու Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի գումբանեասը՝ հասըլի միւտէթէսէյէ իլանըյլա քէսպը շէրէֆ էյլէր։

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

18 յունվար 1901
Տէրսաատէթ

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սըթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ էվրոպատա մէվճուտ պալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթըը տաքպիլէրի օլուպ տա․ օ իշլէրին նէթիճէսը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հազգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալի էֆ․նին խատըլէխանէսինէ 30 ղուռուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սուալլէրինին ճէվապլարընը աէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի լազըմ կէլիր։

ԻՒՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՕՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՐԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	240	միլեօն	ֆրգ․
1899 սէնէսինտէ Թահսիլ օլընան սիկօրթա խաճլէթի	19½	»	»
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	105	»	»
Սիկօրթա խալինտէ սէրմայէ	18	միլեառ	»

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՐԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	99	միլեօն	ֆրգ․
Ճարի օլան սիկօրթալար	253	»	»
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	150	»	»

Քի ճարի օլան սիկօրթալար մէպլաղընտա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Իւնիօն» գումբանիասընըն սիկօրթալարը իշթիրաքլարը Թէրթիպ վէ ՊՈՒՍԸՆ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԳՏԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻՉ ՊԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՏԱ ՊՈՒԼԸՆՄԱՄԱԳՏԱ ՏԸՐ։

Շարգ իչիւն ... Տիկէր հէր գումբանեա չարթլարընտան ղայէթ իւլ ղայէ էհվէն վէ միւսաիտ չարթլար։ Թէմէթթիւ հէր սէնէ աէրհալ Թէէտիյէ օլունտուղընտան, «Իւնիօն»ա սիկօրթա խաղլարը (accumulation des bénéfices) կիպի ՖԷՆԱ ՎԷ ՄՈՒԶԻՐ ... սիկօրթա խաղլարըն տայմա աւուչտա օլտուղլարը ... վէ ... պու սայէտէ տըր վէ ազատէ օլուրլար։

Գումբանեանըն Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիյէթի՝
Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա
Թահթա-Գափու խանընտա։

Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէլիքլէր․

ՏԻԳԳԱԹԼԱ ՕԳՈՒՅՈՒՆԸԶ

Գալաթէ Գարաքէօյտէ քէօփրին Պին Պիր Ճէզիտ մաղազասը՝ սէնէլէրտէն պէրու իհրազ էյլէտիկի միւթէհայէր մէվգի իլէ հէր քէսին բաղպէթինի ճէլպ էյլէմիշ օլտուղը կիպի, պու քէրրէ տախի չէշիտ նէթիճէտիրմէկէ մէրագը օլան ճէմալի քիրամա մահզա պիր խըտմէթտէ պուլունմագ իչիւն, պու իշէ էրպապ օլան պիր զաթըն խարէսի Թահթընտա օլարագ, Բիզա Բաշա Եօգուշընտա Զօրաֆը խանը Թահթընտա պիր չուպէ քիւշատընա գարար վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր չուպէտէ սըրֆ պաղչէվանլըգտա տէր կէօնակէօն Թօխումլար, սօղանլար վէ սունի կիւպրէլէր սաթըլաճագ, վէ զըրաաթ հաղգընտա լազըմ կէլէն Թալիմաթ վէ մալիւմաթը իթա օլընաճագ տըր։

Գալաթէ Գարաքէօյի մաղազայա միւրաճաաթ իտէնլէր տախի, Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ միւշթէրիլէրին մէրագընա մուվաֆըգ միւխթէլիֆ օյունճագլար իլէ Թէզյինաթ պուլունաճաղը տըր։

Ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իթմէք իսթէյէնլէր պիր տէֆա մէզքիւր մաղազայը զիյարէթ իթտիքլէրինտէ, մալլէրին էհվէնլիկինի հազիգաթէն Թագտիր իտէճէքլէր տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸ

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա
Թօբալեան խանընտա Ն․ 24

Սաթըլըը էլպիսէլէրին մէթանէթ վէ բէսամէթի, պիչիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընըն նէֆասէթ վէ խալիսիյէթի վէ պախուսուս ֆիյաթլարընըն հէր պիր մաղազանըն րէգապէթ իտէմէյէճէկի տէրէճէտէ ֆէվգէլատէ էհվէնիյէթիլէ բաղպէթը ումումիյէյի ճէլպ իտուպ, հազըր էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա պիրինճիլիկի իհրազ իթմիշ վէ հազըրը պիր չէօհրէթ գազանմըշ օլան Գ․ Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ միւշթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ էվրօբատան քիւլլիյէթլի վէ էն սօն մօտա վէ մէվսիմէ մուվաֆըգ կէթիրտէրէք, էն մէշհուր մաղազալար վէ Թէրզիլէր մարիֆէթիյլէ իմալ իթտիրմէքտէ օլտուղընտան, էլպիսէ սաթըշը ալաճագ զէվաթը մէզքիւր մաղազա Թավսիյէ օլունըր։

Մաղազայի մէզքիւր բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՊԷՕԶԼՈՒՆՃԱ Մ. ՖՈՐԸՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՊՈՒԼԸՆԱՆ ՖՐԱՆՍԸԶ
ՄԷՔԹԷՊԻՆԻՆ ԳԱՏԸՔԷՕՅԷՔԻ
ՇԻՒՊԷՍԻ
(Բէպէք խանէսինտէ)

Մէզքիւր մէքթէպին միւտիրի Մ․ Ժ․ Ֆօր, յունվարըն 3/16նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն Գատըքէօյինտէ տախի պիր մէքթէպ չիւպէսի քիւշատ իտէճէկինի, վէ մէքթէպը մէզքիւրէ Պէյօղլունտաքի մէքթէպ կիպի կէճէլի կիւնտիւզլի վէ էօյլէ Թաամընը մէքթէպտէ իթմէք չարթըյլա Թալէպէլէր գապուլ օլունաճաղընը իլան իտէր։

Մէզքիւր մէքթէպտէ տէվամ իթմէք արզուսընտա պուլընանլար գայտ օլունմագ իչիւն ալաֆը․ յունվար 2տէն իթիպարէն հէր կիւն ալաֆը․ սաաթ 9տան էօյլէյէ գատար Պէյօղլունտաքի մէքթէպէ վէ Գատըքէօյտէքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

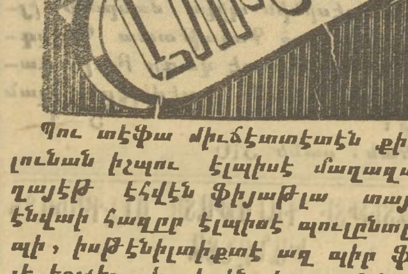
20—8

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա
Հաճօբուլօ խան ճատտէսինտէ Ն․ 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ



Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլընտուղը կիպի, իսմարլամա ալ պիր ֆարգ իլէ էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եափըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիքսիւմ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարըն ֆիյաթ ճէտվէլի․

Բէտէնկօթ գօսթիւմ 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմու 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալօն 25տէն 80է գատար,

ՃԷՅԼԱՆ

ՆԷՖԻՍ, ԶԱՐԻՖ, ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամընտա Էնի ալըլան
Ժէյտանա Նօլլըը Բինօ խանը ճատտէսինտէ
Ն․ 2

Մէզքիւր պէօյիւք էլպիսէ մաղազասընըն սահիպի վէ միւէսսիսի Բուպէն էֆ․ Մազգէրան ազէմէտէ Թօբալեան խանընտա միւլթէզէքէն խարէ իթմէքտէ օլտուղը մաղազայը Թէրք վէ մէզքիւր հէնիւ մաղազայա նագլ իթմիշ օլմաղլա, ֆէվգալատէ չէշիտ ու զայէթլէ իշէ միւպաշէրէթ իթմիշ տիր․

Էրքէք, չօճուգ վէ գատըն էլպիսէլէրինին հէր նէվի էն զիյատէ միւշքիւլբէսէնտլէր իլէ զէվգը սելիմ էրպապընը պիլէ մէմնուն իտէճէք տէրէճէտէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանըգլը վէ հէր մօտա վէ մէվսիմէ մուվաֆըգ օլմագ իւզէրէ մէզքիւր ՃԷՅԼԱՆ մաղազասընտա քիւլլիյէթլի սուրէթտէ մէվճուտ պուլընտուրուլմագտա տըր։

ՃԷՅԼԱՆ մաղազասընըն սահիպի միւհթէրէմ միւշթէրիլէրինի տախի քէնտի Թէճրիպէքեարլըղընտան հիսսէմէնտ իթմէք վէ ազ Թէճարէթլէ չօգ մալ սաթմագ արզուսի խալիսանէսիյլէ էլպիսէլէրէ օ տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար իթմիշ տիր քի, կէրէք հէրկ վէ կէրէք էճնէպի էլպիսէ մաղազալարընտան հէչ պիրինին քէնտիսի իլէ րէգապէթ իտէմէյէճէկինի միւճէրրէպ միւշթէրիլէր իւզ Թէսլիֆէլէրինտէ պիլէ Թասդիգ իտէճէքլէր տիր։

Սըմարլամա օլարագ ղայէթ պէշիմլի էլպիսէլէր տախի էօլչիւ իւզէրինէ տէքիլիր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Բազար կիւնլէրի աչըգ տըր

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու Ճատտէսի Բօշթա Սօգագ 396

Կիւնտիւզ սաաթ ... միւրաճաաթ օլունուր

ՍՈՒՅՈՒ ԹԷՄԻԶԼԷՄԷՔ

Էքսէր պուլաշըգ խասթալըգլարըն, մէսէլա թիֆօ, խոլէրա, գոլէրա վէ հաթթա կրիբ վէ ինֆլուէնցանըն՝ իչիլէն սուտան սիրայէթ իթթիկինէ քեաֆֆէի հէքիմլէրին հէմէֆքեար օլտուգլարըը-նը պու կիւնքի կիւն հէր քէս պիլիր։

Սուտա նիհայէթսիզ քիւչիւք հայվանաթ մէվճուտ տըր քի, պունլարա միքրոպ թապիր օլունըր. վէ միքրօպլարըն իչինտէ պազըլարը էն միւհլիք խասթալըգլարըն թօխումը տըր։ Իշթէ պունտան թօլայը տըր քի, մէզքիւր մուզիրր միքրօպլարը համիլ օլան սու մուզիրրը ըռհհէթ տիր։

Իւթէ պունուն իչին գայէթ թէմիզ օլան վէ մէզքիւր մուզիրր միքրօպլար պուլունմայան մէնպալարտան չէքիլէրէք սու կէթիրմէք իչին օթուզ զըրգ սէնէտէն պէրու իչթիհատ օլունմըշ վէ պու մազսատ իչիւն խիւգլէրճէ միլխօնլար սարֆ օլունտան կէբի տուլուլմամըշ տըր։

Պիր մէմլէքէթտէ, խուսուսիյլէ պուլաշըգ խասթալըգլարըն իճրա հիւքմ իթթիկի զէմանլարտա գայէթ թէմիզ սու պուլունմազ իսէ, սազընմագ վէ իչիլէն սույը թէմիզլէմէք լազըմ կէլիր։ Պու իչթիհատ՝ խուսուսի իչին վէ չիֆթճիլէրին էն չօգ սու իչտիքլէրի սըճագ հավալարտա տախի բէյլէթ օլունմալը տըր։

Սույու պիր գաչ տագիգա գայնաթմագլա հէր կէօնտ թէհլիքէնին էօնիւ ալընտըզիլիր. լաքին հէր քէս քէնտի սույըրը գայնաթմազ, վէ գայնաթմըշ սու տա էյիճէ գայնաթմըշ օլտուգլըն էմին օլամազ։

Սույը թէմիզլէմէք իչին էն սատէ էն էմին վէ էն էգօնօմիգը վասըթա՝ սույա պիրազ գաթրան սուլու գարըշտըրմագ տըր։ Գաթրան՝ բիլիւք աճէբ իւտէն պաչլըճա վասըթալարտան օլուպ, տիւչար օլտուգլըգ աղըր խասթալըգլարա սէպէպ օլան միքրօպլարը թէլէֆ իտէրէք պէյի մէզքիւր խասթալըգլարտան մուհաֆազա իտէր վէ իչթիրիմիզ սույը թէմիզլէմիզ պուլաշըգ խասթալըգլարտան էմին գըլար։

Պու տէսիւքլէրիմիզի իսպաթ իթմէք իչիւն պիլճիւմլէ հէքիմլէրին թանըտըգլարը Բարիզ Թըպպ ագատէմիասընըն գատիմ բէիսի մէչհուր Տօգթ. Պուշարտընըն Ուսուլը Թէտավի սալնամէսինտէ (Անիւէր Նէրաբէօնի) պէյան իթմիշ օլտուգը պիր էֆքեարը պիրր իթմէք քեաֆի տիր։ Թապիպը միւշարիւլէյհ հէսլէ տէմիշ տիր.

«Տոփմա վէ հէր կիւն գաթրան գուլլանմագ՝ պիր չօգ խասթալըգլարա վէ խուսուսիյլէ պուլաշըգ խասթալըգլարա գարշը իսաանը մուհաֆազա իչիւն չօգ էյի պիր վասըթա տըր»։

Բարիզ հէքիմլէրինտէն Մ. Կիւյօ՝ պունտան 30 սէնէ ագտէմ գաթրանը սուտա էրիր պիր հալէ կէթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլմագլա, պու իրճատ սայէսինտէ պու կիւնքի կիւն պիլճիւմլէ հէքիմլերին կիւյօ գաթրանը նամըյլա գաթրանը պիր սու պուլունմագտա տըր քի, պու վասըթա իլէ իգթիզա իթտիկի վագթ տէրհալ գայէթ պէրրազ վէ միւէսսիր գաթրանլը սու թէտարիքօլունապիլիր։

Մէզքիւր գաթրանտան պիր վէ եա իքի գաշըգ գաթրանը հէր թաամ վագթը պիր գատէհ սույա վէ սաիր իչիլէն պիր չէյէ գարըշտըրըլտըգտա, գայէթ փախալի պիր սու իսթիհսալ օլունըր քի, պու սու՝ պուլաշըգ վէ միւհլիք խասթալըգլարա գարշը էմնիյէթ մուհաֆազա իտէր, վէ կրիբ, ինֆլուէնցա, պրոնշիթ վէ նէզլէյի մուհաֆազա սուրէթտէ էյիլէշտիրիր։

Կիւյօ գաթրանընըն 30 սէնէտէն պէրու նայիլ օլտուղը մուվաֆֆագիյէթը հագիգիյէյի կէօրմէքտէ, պազը էրպապը միւսթաքիւ՝ խասթայը ալտաթարագ սաիր կիւյօ գաթրանընըն ներինէ քէնտի եափտըգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագ իսթէմէքտէ, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալըգը մուճիպ օլմագտա տըրլար։ Ֆիլհագիգա պազը ֆապրիգաթօրլար ֆիյաթընա թամահ իլէ ուչուզ ճինս գաթրան գուլլանըրլար։ Պունլար ուճուզ օլ-տուղու իչիւն խասթայը էյի իթմէզ։

Պունտանալէյհ, իչմէ սույունը թէմիզլէմէք վէ պուլաշըգ խասթալըգլարտան սագընմագ իչին էնզախանէլէրտէն Կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնտա եանլըշլըգ վուգուու պուլմամագ իչիւն հէր շիշէնին իւզէրինտէ պուլունան էթիքէթէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ պաստա վէ իրի եազըլար իլէ Կիւյօնըն իսմի վէ Տօռ, Ժաքօպ էս ֆրէր, Ռիւ Սէն Ժագ քէֆ 19 էն խաբերի պէօրիւլմէսի տիր։ Բէզա մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ ֆապրիգանըն շու ատրէսի տախի մէվճուտ տըր։ «Մէզօն Ֆրէր, Բօսիզ տէ Ժագօպ Սօգագ Նօ. 19։»

Մէզքիւր իլաճ ըպիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ պուլընըր։ (10)

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԴՈՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հազըր ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1.250.000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» »	6,000.000

Լօնտրատա խուսուսի մէճլիսի

Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G. C. M. G. (րէիս)

Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քիննէռուէյ Bart. M. P.

Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա Կրահամս վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝

1/ եանկընա գարշը հէր նէվի էշեայի էն մուաֆիգ շէրայիթ սիկուրթա իտէր,

2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ ըտէշլիրէ մէվզը իւզէրինտէ զարարլարը թէսվիյէ իտէր,

3/ թէէտիյէ օլընան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյիւք գուվէթլի սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանըն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։

Թիւրքիատաքի վէքիլի

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒՐԱՃԱՏՈՒՐ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն. 20, 21, 22.

Ձէյլ.—Տէլլալլարա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէլանիք Սէնայի վէ Թիճարէթ Օսմանըլը անօնիմ շիրքէթի թարաֆընտան իխրաճ օլընան պէհէրի 500 Ֆր. լըգ 2000 ատէտ թահվիլաթըն տամկա րէսմի ալէլուսուլ թէսվիյէ գըլընմըշ օլտուղընտան, սէնէտաթը մէզպուրէ համիլէրինին նիզամէն լազըմ կէլէն տամկա մուամէլէսինին պիլա մասրաֆ իֆասը զըմնընտա Գալաթատա Պալըգխանէ նէզարէթինտէ վազը Բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 5—1

6 քեան. սանի 316

ՏԷՐՍԱԱՆԷԹԷ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱԼԷՔՍԻԱՏԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

Լ. ԳԱԼԱՄԻՏԱՍ

ԷՀԼԸ ՎՈՒԳՈՒՖ ՎԷ ՄՈՒՇԱՎԻՐ ՎԷ ՄՈՒԹԷԱՀՀԻՒՏ ՎԷ ՍԸԲԱՐԸՆՃԵԱՐ ՄՈՒՀԷՆՏԻՍ օլուպ հէր նէվի մաքինա վէ ֆապրիգա ալէաթը վէ թէֆէրրուաթը վէ լէվազըմաթը իւզէրինէ օլան թէշէպպիւսաթըյլ թէնզիլիլէն քէնտիսինէ պիլմիւրաճաաթ էհրոն ըզգիրա իտէն մալիւմաթ վէ էյզահաթ տէրհալ վէրիլիր։

Մէմալիքը Շահանէտէ, քէնտիսինտէն գէյրիտէ տոգրի գ ֆապրիգասը իմալ իթմիշ միւհէնտիսի պուլունմատըզը կիպի, պու խուսուս իչին տախի քէնտիսի իլէ իսթիշարէ իտէնլէրին մէմնուն գալաճագլարը պէտիհի տիր։

Իշլէր վէ սըբարըշլարըն էն քիւչիւքլէրինէ պիլէ ֆէվգըլատէ տիգգաթ օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ԷՀՎԷՆ 40—19

ԻԼԱՆԱԹ

Զարչուի Քեպիր ճիվարընտա Սէրէթճի խանընտա մուգիմ միւֆլիս խաֆաֆ Սոտիրի Խաֆաֆեանըն թաֆլիսէ տաիր մուամէլաթընա իպթիտար օլունմագլընտան, մէզգում զիմմէթինտէ ալաճագը օլանլարըն էվրագը միւսպիթէլէրինի համիլ օլտուգլարը հալտէ 316 սէնէսի քեան. սանիսին 22ինճի բազար էրթէսի, 23ինճի սալը վէ 24ինճի չարշէնպէ կիւնլէրի սաաթ 6տան 9ա գատար Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինին մէսալիհը իֆլասիյէ տաաիրէսինէ պիզզաթ վէ եա պիլվէքեալէ միւրաճաաթ իտէրէք, ալաճագլարընը թահգիգը տուլուն աէֆթէրինէ գայտ իթտիրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ էյիւսօլը մէզքիւրէ գարֆընտա միւրաճաաթ իթմէյէնլէր հագգընտա Թիճարէթ գանունընըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգի իճրայա գօնըլաճաղը իլան օլունըր։

Իֆլաս մէմուրը

6 քեան. սանի 316

ԼԷՔԷ ՉԸԳԱՐՄԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ն. ԱՏԱԼԸ ՎԷ Ա. ՃԷՐՕՄԻՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քեպիրէ Հուլէզ Նըրըլը տէրբոսինտէ

Ն. 8

Էրքէք, գատըն վէ չօճուգ էսվապլարը, ալթուն, կիւմիւշ վէ իրէքիլի էշէ-մէլի ինրիֆօրմալար, զիյնէթ նէսնէլէքի, պալօ, թէաթրօ, վէ էվ էսվապլարը, գըշլըգ տը Շին Թիւյ, էլտիվէն, մանթօ վէ սաիրէ գայէթ սուհուլէթլէ վէ էն սօն ուսուլ իւզրէ լէքէլէր չըգարըլըր վէ թէմիզլէյօռ։

Սիւրաթ, թէմիզլիք, ֆիյաթլար միւթէտիլ։ 30—13

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաանէթէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Նէնէ խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվօտա սօգագընտա Ցուկօրեան խանտա Նօ. 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանըլը Պանգասը չիւպէսի, Նէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանըլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօֆ, Մարբուճճըլար Զուրլըը խանտա Նօ. 21։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ԷՅՄԻՆԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին 26 էյլուլ 1853 թարիխլի էմրը մախսուսը իլէ թէէսիս վէ թէշքիլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւշարիւլէյհանըն թահթը նէզարէթինտէ իճրայի մուամէլէ էթմէքտէ պուլունմըշ տըր։

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէմանիանըն էն պէօյիւք գումբանեասը տըր։

Ճարի օլան սիկուրթա էսմանը	967,321,496	ֆրանգ տըր
Իհթիյաթ ագչէսի տէ	270,096,743	» »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» հարիգ վէ հայաթ սիկուրթալարը իլէ ճիհէթի՝ վէ տէրեայէ տէլէֆ թէսալիքի վէ հայաթ հայաթ սաըլլէրիյլէ մազըր սաթիւմ կիպի հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Մէմալիքը Շահանէ իչին նէվի պիր տիւշ օլմագ իւզրէ մէզքիւր «Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը «Թիւրքիա Բիլիւթլէր» տէնիլէն հէր սընըֆ էհալիյէ մախսուս վէ հէքիմ մուայէնէսինէ թապի օլմագսըզըն վէ հաֆթալըգ ուիւզի պիր իւճրէթ իլէ էօմիւր սիկուրթասը իճրա իտէր։

Վաքըֆ, տէմիրճի, Բրոտ, վէ Բինէ գազալարընտա գարըլը հաֆթատա պիր ֆրանգ վէ եալընըզ պիր սէնէ, եանի 52 հաֆթատա եալընըզ 52 ֆրանգ իւճրէթ իթթասըլա, վէֆաթ վուգուու հալինտէ 10,000 իչիւն, վէ պիւսպիւթիւն սագաթ գալմըշը հալտէ 15,000 ֆրանգ իչիւն սիկուրթա օլունուր կիպի, պիր միւտտէթը մուվագգաթէ սագաթլըգըդ տա իֆագաթ պուլտուղը թագտիրտէ, հէֆթէլիք 5 ֆրանգ թագտինաթ վէրիլիր։

Շիրքէթին Պանգասը՝ Օսմանըլը Պանգասը տըր։

Ումում աճէնթէ՝ Էմիլ Ֆօկլ։ Ն. 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։

ԻՄԹԸՐՆ ԳԱՈՒՆԹԻՍ

ՀԸԼԼ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԱՒՏԷԼԻ ՇԱՐԹԼԱՐ ԻԼԷ ՀԷՐ ՃԸՆՍ ԲԻՆԱ, ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ

Սէրմայէ	7,250,000 ֆրանգ
Ումումի աճէնթէ՝	Գ. ՖԻՐԱՏԵԱՆ

Սթանպօլտա Հաճօբօղլու խանընտա Ն. 53, 54, 55, 56.

Գումբանեանըն Պանգասը Գրէտի Լիօնէ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հիւքիւմէթ փօսթալարը

Ալաֆրանգա յունվարըն 23ինճի չարշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթալ Ըէպէլիֆանըն սիւվար օլտուգը Թէլէլ վափօրը՝ Զօնկուլտագ, Իզմիր, Սուտա, Մարսիլեա, Հավրը, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. յունվարըն 24ինճի բէնշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարտան Ըէգալարինին սիւվար օլտուգը Էտօամիւս վափօրը՝ Զօնկուլտագ, Փիրէօս, Նափօլի վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բաբըլ-Լիօն-Մէսաժըրի հէտէնը հըտէնտըֆէր գումբանեասըյլա գարարլաշտըրըլան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէրվէրճիլը տիր տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըն 1ինճի մէվգի 320, վէ 2նճի մէվգի վափօր վէ պիրինճի մէվգի հըտէնտըֆէր պիրլիքտէ օլարագ 242 Ֆր. վէ իքինճի մէվգի վափօր վէ հըտէնտըֆէր 230 Ֆր. օլուպ, հէպ վափօրլարընտա եալընըզ 1ինճի մէվգի վափօր վէ հըտէնտըֆէր 245 Ֆր. տըր։

Մէհիմ իլան

Տօղրուտան տօղրուեա Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթ լէ մատա, Մէսաժըրի գումբանեասը Բաբըլ-Լիօն Մէտիթէրանէ հըտէնտըֆէր խաթթընա մէրպութ պիլիճիմէ մահալլէր վէ էգճիւմէ Շարգ եօլճուլարը իչիւն էն զիյատէ իւլէք օլան սթասիօնլար, եանի Սէնթ Էթիէն, Տիժօն, Սէթ, Մօնբէլիէ, Գան, Նիս, Ճինէվրա (Զուիցցէրիա) վէ սաիրէ կիպի մահալլէր իչիւն, թէնզիլ օլմուշ ֆիյաթլարըլա տօղրուտան տօղրուեա սէյահաթ պիլէթի վէրէճէք տիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւնԳալաթա բըըթըմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիրէսինտէ պէօյիւք աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

ԱԼԷԱՆԶԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ճէնօվա

	ֆրանգ
Սէրմայէ. թէէմինաթ ագչէսի	87,455,645

Գումբանեա՝ միւխթէլիֆ վէ մուայյէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհէզ, գայտը հայաթ չարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթիյլէ էյրատ վէրմէք իչիւն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրմէճճէն աթի մէնաֆիի կէօսթէրիր.

Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնըրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (բօլիչէ) չիւրիւմէզ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունըր. հէր սէնէտէ վէ հէր եօլճուլըգ իչիւն մէզքիւր սէնէտաթքի խըճրէթտէն ֆագըլա խըճրէթ ալընմազ, խըճրէթ վէրիլմէմէհէ գալտըրըլը թագտիրտէ մէզքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրունինտէ էվվէլճէ թային օլունտըղը կէրիյէ սաթըն ալընըր. մէզքիւր մուգավէլէնամէնին թանզիմինտէ խարճ մասրաֆ եօգ տըր։

Քեար վէ թէմէթթիւ հիսսէտարլըգ վար։

ԴԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունըր. մէսէլա գազա եիւզիւնտէն էօլիւմ զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տաիմի վէ եախօտ մուվագգաթ իգթիտարսըզլըգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ էօտէնիր վէ եախօտ էհէմմիյէթ թագտինաթ վէրիլիր։

Թէլէֆաթ.—Վէլօսիբէտ, պէկիր, արապա, թրամվայ, հըտէնտըֆէր, վափօր վէ եալըքէն կէմիլէրի, ավ վէ պէօճէք սօգուշը գազալարը՝ եա սէնատէ թըըն իճրա օլունտուղը զեման վէ եախօտ անըն խարիճինտէ գազա վուգուու թագտիրտէ վէրմէք իչիւն սիկուրթա ագտ օլունըր։

Քէզալիք գումբանեա՝ միւտաֆէաի նէֆս վէ եախօտ տատմ վէ եա էշխաս գուրթարմագա չալըշըլտըղը զէման վուգուու պուլան գազալար իչիւն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանըն Պանգասը՝

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Ումում աճէնթէ՝ Գ. ՖԻՐԱՏԵԱՆ

Սթամպօլտա Հաճօբօղլու խանընտա

Ն. 53, 54, 55, 36.

1852տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

Էսկի պէրբերխանէսինին խարիճ գըսմընտա, Զէղջօ-Ֆէյհանլարըն եօ գարշըսընտա)

Էն չէտին տիշըրը օլան թէշէյի միւքէմմէլ ալեաթ վասըթասըլա պիլա ըշգընճ չըգարըրլար. ամա իշը եալընըզ պլէշէրի թէրթիպ չիւրիւմէ իթմէքլէ իտէր իլէ թէսալիք իթմէք էյիյ թարզը տըր։

Նէվինճաթ պիր ուսուլ իլէ տաշլանըրը, զարիֆ վէ թապիի տիշլէր թագըգլարը էյէճէթի ալթըն սաբըլար, վէ եա էշեայի քէմիքիւքի գըյմէթլի, տիշ քէսիւմլէրը թէեհիյէ իտէրլէր։

Ագըզ խասթալըգլարը թէտավիլըրը թէտավի օլունըր, վէ ուճուզ պարաը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթլիքլէր ագըզ սուգա սըրլար տըր։

Ձէյլ.—Ամէրիգա ուսուլը միւճիպինճէ, սըր տէվամլընտէ պագրըշ կիւնի իչէ տէ (եալընըզ սապահ), վէ հէր կիւն (եալըզ էօղլէ սօնրա) Պէյօղլուտա արոդ թէտավի թէշէքքիւր սէրմայէսինտէն օլունըր։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ. ԻՀԹԻՅԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ, 7.500.000

1899տա մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի		Ֆրգ.	19,534,276
» » » »	եանկըն	» »	460,267,203
» » » » »		բըրիմ »	1,433,965

Էօմիւր իւճրէթի վէ չօճուգլար իչիւն միւթէաիլ շէրաիթ իլէ սիկուրթա ագտ իտէր։

Եանկընա գարշը հէր նէվի պինա վէ էշեա իւզէրինէ սիկուրթա ագտ իտէր։

Նագլիյաթ գազալարը գարշը մալ, էվրագը նագտիյէ վէ վափօր սիկուրթալարը գապուլ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18½ %, 1897տէ 18%, 1898տէ 18 %, 1899տա 16 % թէմէթթիւ թէվզի իթմիշ տիր։

Շիրքէթին պանքէրլէրի	(Տէրսաանէթէ	Գրէտի Լիօնէ,
	(Լօնտրատա	Անկլօ Աւսթրիան Պանգ,
	(Սօֆեատա	Պանգ Նասիօնալ Պիւլկար։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի Բ. Գ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

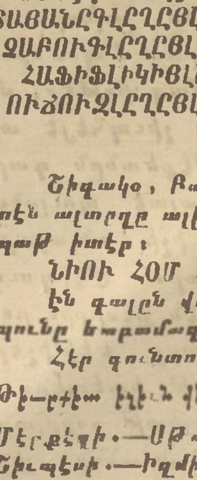
Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Սուլթան-Համամ, Տէգրանեան խան։ Գալաթա Մէրթ էգանի սօգագ, Ճէտտօ խան։

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիշ

Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը էրթէսինտէ Ն. 1 Լէֆրէ եզիլէ մուամէլէ.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԻԼԷՎԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՖ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

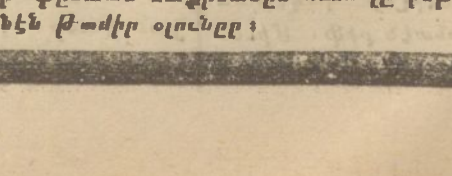
Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահիլէյէ միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (բօմբօլէ) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրէնկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրճօհտէ իտէր։

ՆԻՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԷԼԻԿԻՅԼԷ, ՏԱՅԱՆԸԳԼԸՂԸՅԼԱ, ՋԱԲՈՒԳԼԸՂԸՅԼԱ, ՀԱՖԻՖԼԻԿԻՅԼԷ, ՈՒՃՈՒԶԼԸՂԸՅԼԱ		ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՅԼԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԷԻՏԷՐ

(Ֆապրիգանըն մարգայը թիճարի)

Շիգակօ, Բարիզ, Անվէրս վէ պիլճիւմլէ պէօյիւք սէրկիլէրի ումումիյէտէն ալտըղը ալթուն մէտալեալար՝ պու մաքինանըն թէֆէվվիւգինի իսպաթ իտէր։

ՆԻՈՒ ՀՕՄ հէր իշի եափար։

Էն գալըն վէ էն ինճէ գումաշլարը տիքէր. պաշգա հիչ պիր մաքինա պունը եափամազ.

Հէր գունտուրաճըյա, թէրզիյէ վէ ֆամիլեայա բէք լազըմ տըր։

Թիւրքիա իչիւն վէքիլի՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Էվլատլարը

Մէրքէզի.—Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ն. 7։

Շիւպէսի.—Իզմիրտէ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ն. 39։

Միւշթէրիլէր իչիւն թէգսիթլէ սուհուլէթլէր վար.

Մաղազամըզ թարաֆընտան մաքինանըն ուսուլը իսթիմալի մէճճանէն էօյրէթիլիր վէ մէճճանէն թամիր օլունըր։